



## CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO DE QLIK®

**IMPORTANTE: NO DESCARGUE NI USE ESTE SOFTWARE HASTA QUE USTED (EL “LICENCIATARIO”) HAYA LEÍDO Y ACEPTADO LAS CONDICIONES DE ESTE CONTRATO.**

AL MARCAR LA CASILLA DE ACEPTACIÓN, AL DESCARGAR, INSTALAR O DE OTRA FORMA UTILIZAR EL SOFTWARE, O SERVICIOS DE SUSCRIPCIÓN (“PRODUCTOS QLIK”), EL LICENCIATARIO RECONOCE Y ACEPTA QUE USARÁ EL MISMO DE CONFORMIDAD CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO. EL USO DEL SOFTWARE CONSTITUIRÁ ACEPTACIÓN DEL LICENCIATARIO Y RESULTARÁ EN UN CONTRATO VINCULANTE Y LEGALMENTE EXIGIBLE ENTRE EL LICENCIATARIO Y LA EMPRESA QLIK IDENTIFICADA EN LA TABLA 1 DE ESTE CONTRATO QUE HAYA EMITIDO LA CLAVE DE LICENCIA (“QLIK”). SI ACEPTA ESTAS CONDICIONES EN NOMBRE DE ALGUNA EMPRESA, ASOCIACIÓN U OTRA ENTIDAD JURÍDICA, EL LICENCIATARIO DECLARA Y GARANTIZA QUE ESTÁ AUTORIZADO PARA OBLIGARLAS LEGALMENTE AL CUMPLIMIENTO DE ESTE CONTRATO Y TAL ENTIDAD SERÁ CONSIDERADA COMO LICENCIATARIO A CONTINUACIÓN. ESTE CONTRATO SE HA REDACTADO EN INGLÉS Y HA SIDO TRADUCIDO POR COMODIDAD. EN EL CASO DE CONTROVERSIA, EL IDIOMA INGLÉS PREVALECE Y SERÁ VINCULANTE PARA LAS PARTES.

### 1. Derechos de uso

**1.1. Concesión de Licencia.** Con sujeción a los términos cualquier restricción aplicable en el Contrato, Qlik otorga al Licenciatarío un derecho a nivel mundial, no exclusivo, intransferible y no sublicenciable por sus Usuarios Autorizados a utilizar productos Qlik únicamente para sus operaciones comerciales internas y de acuerdo con la Documentación y la Hoja de Pedido.

**1.2. Suscripción.** Si los Productos Qlik se ordenan por suscripción, el derecho de acceso y uso de los Productos Qlik solo es válido para el período de suscripción y en las cantidades identificadas en una Hoja de Pedido. El período de suscripción inicial comienza con la entrega de la clave de licencia.

**1.3. Uso externo.** Los Productos Qlik para los que se permite el uso externo en la Documentación o Hoja de Pedido, pueden ser accedidos y utilizados por terceros autorizados por el Licenciatarío o sus Filiales (“Terceros Autorizados”), siempre que los Terceros Autorizados solo pueden usar Productos Qlik con información o datos creados o mantenidos por el Licenciatarío o sus Filiales, incidental a su relación de negocios con tal Tercero Autorizado; y (ii) dicho uso está de acuerdo con la Documentación y la Hoja de Pedido. Para evitar dudas, el uso externo está sujeto a las restricciones en la Sección 1.4 a continuación. El Licenciatarío es directamente responsable de cualquier uso de los Productos Qlik por parte de Terceros Autorizados que no estén conforme con este Contrato.

**1.4. Restricciones de Uso.** Salvo lo expresamente previsto en este Contrato, el Licenciatarío no permitirá o autorizará a nadie a:

**1.4.1** copiar, descompilar, desensamblar o aplicar ingeniería inversa o de otra forma intentar extraer o derivar el código fuente o cualquiera de los métodos, algoritmos o procedimientos desde

## QLIK® USER LICENSE AGREEMENT

**IMPORTANT: DO NOT DOWNLOAD OR USE THIS SOFTWARE UNTIL YOU (THE “LICENSEE”) HAVE READ AND AGREED TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT.**

BY CHECKING THE ACCEPTANCE BOX DOWNLOADING, INSTALLING OR OTHERWISE USING THE SOFTWARE, OR SUBSCRIPTION SERVICES (“QLIK PRODUCTS”), LICENSEE ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT ALL SUCH USE IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. ANY SUCH USE WILL CONSTITUTE LICENSEE’S ACCEPTANCE AND RESULT IN A BINDING AND LEGALLY ENFORCEABLE AGREEMENT BETWEEN THE LICENSEE AND THE QLIK ENTITY IDENTIFIED IN TABLE 1 TO THIS AGREEMENT THAT ISSUED THE LICENSE KEY (“QLIK”). IF YOU ACCEPT THESE TERMS ON BEHALF OF ANY CORPORATION, PARTNERSHIP OR OTHER ENTITY, LICENSEE REPRESENTS AND WARRANTS THAT YOU ARE AUTHORIZED TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THIS AGREEMENT AND SUCH ENTITY IS DEEMED THE LICENSEE HEREUNDER. THIS AGREEMENT HAS BEEN PREPARED IN ENGLISH AND TRANSLATED FOR CONVENIENCE. IN THE EVENT OF A CONFLICT, THE ENGLISH LANGUAGE SHALL GOVERN AND BE BINDING UPON THE PARTIES.

### 1. Use Rights

**1.1. License.** Subject to the terms and any applicable restrictions in the Agreement, Qlik hereby grants to Licensee a world-wide, non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right for its Authorized Users to use Qlik Products solely for its internal business operations and in accordance with the Documentation and Order Form.

**1.2. Subscription.** If Qlik Products are ordered on a subscription basis, the right to access and use the Qlik Products is valid only for the subscription period and in the quantities identified in an Order Form. The initial subscription period begins upon delivery of the license key.

**1.3. External Use.** Qlik Products for which external use is permitted in the Documentation or Order Form, may be accessed and used by third parties authorized by Licensee or its Affiliates (“Authorized Third Parties”) provided that (i) Authorized Third Parties may only use Qlik Products with information or data created or maintained by Licensee or its Affiliates incidental to their business relationship with each such Authorized Third Party; and (ii) such use is in accordance with the Documentation and Order Form. For the avoidance of doubt, external use is subject to the restrictions in Section 1.4 below. Licensee is directly responsible for any use of the Qlik Products by Authorized Third Parties not in accordance with this Agreement.

**1.4. Use Restrictions.** Except as expressly permitted by this Agreement, Licensee will not permit or authorize anyone to:

**1.4.1** copy, decompile, disassemble or reverse engineer or otherwise attempt to extract or derive the source code or any methods, algorithms or procedures from the Software, or modify,

Software, o modificar, adaptar, traducir o crear trabajos derivados basados en los Productos Qlik, salvo que la ley aplicable lo permita expresamente;;

**1.4.2** transferir o volver a ceder una licencia de usuario designado para que usuarios múltiples puedan compartirla excediendo el número autorizado de licencias;

**1.4.3** Usar, ofrecer o explotar los productos Qlik, ya sea por un pago o no, actuando de alguna forma como proveedor de software independiente, application service provider, managed service provider (MSP), SaaS provider, service bureau system integrator, data provider, marketing service provider, o modelo de negocio similar. Tal uso solo está permitido a través de un OEM, MSP u otro acuerdo escrito por separado con Qlik;

**1.4.4** utilizar los Productos Qlik de cualquier manera que compita con Qlik, incluyendo pero no limitado a fines de evaluación comparativa, recolectar y publicar datos o análisis relativos al desempeño de los Productos Qlik, o desarrollar o comercializar un producto que compita con cualquier Producto Qlik o servicio Qlik;

**1.4.5** quitar de los Productos Qlik cualquier señal que indique derechos de autor, marca comercial u otro tipo de indicación de dominio privado; o

**1.4.6** alterar o eludir cualquier restricción de producto, clave o licencia o limitaciones en productos Qlik para exceder las cantidades compradas o para vencer cualquier restricción de acceso o uso.

**1.5. Conservación de Derechos. Acceso y Seguridad.** Los Productos Qlik en virtud del presente Contrato se contratan bajo licencia, no se venden. En la medida en que no se hayan concedido al Licenciatario bajo licencia de modo expreso en el presente Contrato, Qlik, sus Filiales y sus respectivos proveedores o licenciatarios de licencia cuando corresponda, se reservan y conservan para sí todo su derecho, dominio e interés sobre los Productos Qlik y todos los Derechos de Propiedad Intelectual inherentes a los mismos, así como todas las marcas comerciales, marcas de servicios, nombres de productos y nombres comerciales de Qlik y sus Filiales (conjuntamente denominadas las "Marcas"). El Licenciatario deberá mantener razonables controles de acceso técnico y de procedimiento y la seguridad del sistema para salvaguardar los Productos Qlik y la Documentación y será directamente responsable de cualesquiera violaciones de este Contrato por cualquier persona que aquél o cualquiera de sus Filiales haya permitido acceder a los Productos Qlik.

**1.6. Comentarios.** El Licenciatario no está obligado a proporcionar a Qlik sugerencias o comentarios sobre los Productos Qlik, pero si el Licenciatario elige hacerlo, Qlik puede usar y modificar estos comentarios para cualquier propósito, incluido el desarrollo y la mejora de los Productos Qlik, sin ninguna responsabilidad, restricción, o pago al licenciatario.

## 2. Mantenimiento y Servicios

**2.1.** El mantenimiento y soporte técnico de los Productos Qlik (el "Mantenimiento") se proporcionará al Licenciatario de conformidad con las Políticas de Mantenimiento de Qlik que se encuentren vigentes en el momento pertinente (que se encuentran en [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms)), siempre que el Licenciatario cumpla con los pagos correspondientes a dichos servicios. Cuando el Licenciatario recibe Mantenimiento de un revendedor autorizado de Qlik, dicho Mantenimiento se realizará de conformidad con un separado acuerdo escrito entre el Licenciatario y el revendedor correspondiente.

**2.2.** El mantenimiento se incluye con las suscripciones pagadas de Productos Qlik. Para todos los demás tipos de licencia, el Licenciatario debe comprar Mantenimiento con su compra inicial de Software por un período mínimo de doce meses después de la Fecha de Entrega (el "Período de

adapt, translate or create derivative works based upon the Qlik Products except as otherwise expressly permitted by applicable law;

**1.4.2** transfer or reassign a named user license in such a manner that enables multiple users to share such license in excess of the authorized quantity of named user licenses;

**1.4.3** use, offer or otherwise exploit the Qlik Products, whether or not for a fee, by acting in any way as an independent software vendor, application service provider, managed service provider (MSP), SaaS provider, service bureau system integrator, data provider, marketing service provider, or similar business model. Such usage is only permitted through a separate OEM, MSP, or other written agreement with Qlik;

**1.4.4** use the Qlik Products in any manner that competes with Qlik, including but not limited to, benchmarking, collecting and publishing data or analysis relating to the performance of the Qlik Products, or developing or marketing a product that is competitive with any Qlik Product or service;

**1.4.5** remove any copyright, trademark or other proprietary notice from the Qlik Products; or

**1.4.6** alter or circumvent any product, key or license restrictions or limitations on Qlik Products to exceed purchased quantities or to defeat any restrictions on access or use.

**1.5. Retention of Rights; Access and Security.** The Qlik Products provided hereunder are licensed, not sold. To the extent not expressly licensed to Licensee hereunder, Qlik, its Affiliates, and their respective suppliers or licensors where applicable, reserve and retain all right, title and interest in and to the Qlik Products and all intellectual property rights embodied therein, as well as all trademarks, service marks, product names and trade names of Qlik and its Affiliates (collectively the "Marks"). Licensee shall maintain reasonable technical and procedural access controls and system security to safeguard the Qlik Products and Documentation and shall be directly responsible for any violations of this Agreement by anyone that it or any of its Affiliates has allowed to access the Qlik Products.

**1.6. Feedback.** Licensee is not obligated to provide Qlik with any suggestions or feedback about the Qlik Products, but if Licensee elects to do so, Qlik may use and modify this feedback for any purpose, including developing and improving the Qlik Products, without any liability, restriction, or payment to Licensee.

## 2. Maintenance and Services

**2.1.** Maintenance and support for the Qlik Products ("Maintenance") will be made available to Licensee in accordance with Qlik's then-current Maintenance Policy (available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms)), subject to Licensee's payment of the applicable fees for such services. Where Licensee receives Maintenance from a Qlik-authorized reseller, such Maintenance will be pursuant to a separate written agreement between Licensee and the applicable reseller.

**2.2.** Maintenance is included with paid subscriptions of Qlik Products. For all other license types, Licensee is required to purchase Maintenance with its initial Software purchase for a minimum twelve-month period following the Delivery Date (the "Initial Maintenance Period"). Maintenance shall automatically

Mantenimiento Inicial"). El mantenimiento se renovará automáticamente al final del Período de Mantenimiento Inicial y al final de cada período subsecuente posterior, a menos que el Licenciatario proporcione a Qlik un aviso por escrito de no renovación al menos cuarenta y cinco (45) días antes del final del período vigente en ese momento. Las tarifas de mantenimiento para cualquier período de renovación están sujetas a un aumento, siempre que (i) Qlik notifique al licenciatario de dicho aumento de tarifa al menos sesenta (60) días antes del final del período vigente en ese momento; y (ii) el aumento no excede el cinco por ciento (5%) de las tarifas de Mantenimiento para el período vigente en ese momento.

**2.3.** Qlik puede prestar Servicios de Consultoría al Licenciatario de conformidad con un Plan de Trabajo por escrito, cuyo alcance se limitará a los servicios de implementación, configuración y habilitación de Software disponibles en una base de tiempo y materiales. El Licenciatario se reserva todos los derechos, títulos e intereses sobre y para sus datos de propiedad ("Datos del Licenciatario"), que incluye todos los datos que el Licenciatario haya escogido para integrar en los Productos Qlik o mostrar dentro de un panel creado con el Software. Qlik se reserva todos los derechos, títulos e intereses sobre y para los Productos Qlik y todos los productos derivados de prestaciones de los Servicios de Consultoría, que incluye todas las metodologías, diseños, mejoras en los Productos Qlik, y conocimientos, pero excluyendo cualesquiera Datos del Licenciatario incorporados a dicha entrega. Qlik otorga por el presente al Licenciatario una licencia no exclusiva para usar cualquier entrega o producto de trabajo creados en virtud del presente en conexión con el uso autorizado por parte del Licenciatario de los Productos Qlik. Cualquier Servicio de Consultoría prepago comprado directamente a Qlik se proporcionará de conformidad con el presente Contrato y los Términos del Servicio de Consultoría disponibles en [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

**2.4.** Qlik podrá ofrecerle al Licenciatario "Servicios de Formación", los cuales se proporcionarán de acuerdo con este Contrato y con los Education Services Terms disponibles en [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

**2.5.** Si el Licenciatario ordena, activa o utiliza DataMarket, Web Connectors, GeoAnalytics o Smart Analytics Adapter (colectivamente, "Servicios de Suscripción") que dependen de API o datos de terceros, dicho uso se regirá por los términos de este Contrato y el addendum de servicios de suscripción disponible en [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

**2.6.** Los productos de Qlik no incluyen Servicios de Consultoría o Servicios de Formación. El pago de las tarifas por los Productos Qlik no será contingente bajo ninguna circunstancia en el desempeño de Servicios de Consultoría o Servicios de Formación.

### 3. Garantías contractuales y Descargos

**3.1.** Qlik garantiza durante un período de noventa (90) días contados desde la Fecha de Entrega (el Período de Garantía) que la versión inicial del Software que se proporciona en virtud de este Contrato funcionará sustancialmente de conformidad con su Documentación correspondiente. Se considera que el Licenciatario ha aceptado el Software en la Fecha de Entrega. El Licenciatario deberá formular cualquier reclamación por incumplimiento de esta garantía durante el Período de Garantía. El remedio exclusivo del Licenciatario y la única responsabilidad de Qlik con respecto a algún incumplimiento de esta garantía será, a discreción y por cuenta de Qlik, uno de los siguientes: (i) reparar o reemplazar el Software que no cumpla con la garantía, (ii) si el Software se obtuvo mediante compra (y no como resultado de la conversión de un Producto Qlik adquirido anteriormente), reembolsar al Licenciatario las tarifas que el Licenciatario haya pagado por el Software que no cumple con la garantía; o (iii) si el Software fue adquirido como resultado de

renew at the end of the Initial Maintenance Period, and at the end of each subsequent period thereafter, unless Licensee provides Qlik with written notice of non-renewal at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current maintenance period. Maintenance fees for any renewal period are subject to increase, provided (i) Qlik notifies Licensee of such fee increase at least sixty (60) days prior to the end of the then-current period; and (ii) the increase does not exceed five percent (5%) of the Maintenance fees for the then-current period.

**2.3.** Qlik may provide Consulting Services to Licensee pursuant to a written Statement of Work, which scope shall be limited to implementation, configuration and Software enablement services provided on a time and materials basis. Licensee retains all right, title and interest in and to its proprietary data ("Licensee Data"), including all data that Licensee elects to integrate into the Qlik Products or to display within a dashboard created with the Software. Qlik retains all right, title and interest in and to the Qlik Products and all deliverables resulting from performance of the Consulting Services, including all methodologies, designs, improvements to the Qlik Products, and know how, but excluding any Licensee Data incorporated into any such deliverable. Qlik hereby grants Licensee a non-exclusive license to use any deliverables or work product created hereunder in connection with Licensee's authorized use of the Qlik Products. Any Consulting Services purchased directly from Qlik will be provided in accordance with this Agreement and the Consulting Services Terms available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

**2.4.** Qlik may provide Education Services to Licensee in accordance with this Agreement and the Education Services Terms available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

**2.5.** If Licensee orders, activates or otherwise uses DataMarket, Web Connectors, GeoAnalytics or the Smart Analytics Adapter (collectively "Subscription Services") which rely upon third party APIs or data, such use shall be governed by the terms of this Agreement and the subscription services addendum available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

**2.6.** Qlik Products do not include Consulting or Education Services. Payment of fees for Qlik Products shall not be contingent under any circumstances upon the performance of any Consulting or Education Services.

### 3. Warranties and Disclaimers

**3.1.** Qlik warrants that the initial version of the Software delivered under this Agreement will, for a period of ninety (90) days from its Delivery Date ("Warranty Period"), operate substantially in conformity with its applicable Documentation. Licensee is deemed to have accepted the Software on the Delivery Date. Licensee must assert any claim for breach of this warranty within the Warranty Period. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Software; (ii) if the Software was obtained by purchase (and not as a result of a conversion from a previously purchased Qlik Product), refund to Licensee the fees paid by Licensee for the non-conforming Software; or (iii) if the Software was obtained as a result of conversion from a previously purchased Qlik Product, require the Software to be uninstalled by Licensee and reversion to the prior Qlik Product.

la conversión de un Producto Qlik que se había adquirido anteriormente, solicitar la desinstalación del Software por parte del Licenciario y revertir al Producto Qlik anterior.

**3.2.** Si Qlik decide reembolsar las tarifas pagadas por el Software que no cumple con la garantía, en virtud de la cláusula 3.1 (ii) anterior, entonces: (i) El Licenciario inmediatamente devolverá o demostrará a la satisfacción razonable de Qlik que ha destruido el Software que no cumple con la garantía y los materiales vinculados proporcionados por Qlik; y (ii) las licencias de dicho Software que no cumpla con la garantía quedarán finalizadas de forma automática.

**3.3.** Qlik no tendrá ninguna responsabilidad con respecto a cualquier reclamo durante la garantía, ni tampoco ninguna obligación de corregir un defecto o problema con el Software en la medida que resultara de: (i) cualquier uso del Software contrario a las indicaciones de la Documentación; (ii) alguna modificación o alteración no autorizada del Software; o (iii) cualquier uso del Software en combinación con software o hardware de terceros no especificado en la Documentación.

**3.4.** Qlik garantiza que los Servicios de Consultoría se llevarán a cabo con el cuidado y habilidad razonable conforme a los estándares generalmente aceptados en la industria. Para reclamar el incumplimiento de esta garantía, el Licenciario debe notificar a Qlik la reclamación de garantía dentro de los diez (10) primeros días hábiles desde el recibo de los Servicios de Consultoría. El único remedio del Licenciario y la única responsabilidad de Qlik en relación con el posible incumplimiento de la garantía, será Qlik quien decida y a su costa (i) realice los Servicios de Consultoría incumplidos; o (ii) devuelva al Licenciario las tarifas pagadas por los Servicios de Consultoría no prestados, El Licenciario proporcionará la asistencia adecuada a Qlik en su esfuerzo por proporcionar una enmienda para el incumplimiento de la garantía.

**3.5.** SALVO LO EXPRESAMENTE ESTABLECIDO EN LA CLÁUSULA 3.1 y 3.4, QLIK NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA CONTRACTUAL CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS QLIK O NINGÚN OTRO TEMA DE ESTE CONTRATO Y POR EL PRESENTE DECLARA NO TENER RESPONSABILIDAD POR OTRAS GARANTÍAS, SEAN EXPRESAS, IMPLÍCITAS O PRECEPTIVAS, INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS DE TITULARIDAD, DE NO INFRINGIR DERECHOS, DE COMERCIABILIDAD, DE CALIDAD SATISFACTORIA Y DE IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO (AUNQUE SE HAYA INFORMADO A QLIK DE DICHO FIN). QLIK NO GARANTIZA QUE LOS PRODUCTOS QLIK ESTARÁ TOTALMENTE LIBRE DE DEFECTOS NI QUE OPERARÁ DE FORMA ININTERRUMPIDA O SIN ERRORES.

**3.6.** Si el Licenciario: (i) obtiene Productos Qlik de QlikTech GmbH y designa una dirección en Austria o Alemania en la Hoja de Pedido, o (ii) obtiene productos Qlik de QlikTech Australia Pty Ltd y designa una dirección en Australia en la Hoja de Pedido, entonces las Secciones 3 y 5 de este Contrato estarán sujetas a los términos en el Addendum 1.

#### **4. Tarifas e Impuestos.**

El licenciario deberá pagar cualquier tarifa adeudada de acuerdo con los términos de pago establecidos en la Hoja de Pedido o en Plan de Trabajo. Las tarifas no están sujetas a ningún derecho de compensación o suspensión y todos los pagos deberán ser no cancelables, no reembolsables y no acreditables, a excepción de lo dispuesto expresamente en el presente Contrato. Las tarifas por Servicios de Consultoría o Servicios de Formación no incluyen los costos de viaje y otros gastos. Las tarifas de Mantenimiento se pagan por adelantado. Si corresponde, las tarifas por Mantenimiento y suscripciones pueden prorratearse hasta el próximo período de facturación. Cualquier prorrateo no eximirá a la obligación del Licenciario de pagar las tarifas totales adeudadas por el Período de Mantenimiento Inicial completo. Las tarifas no incluyen las

**3.2.** If Qlik elects to refund the applicable fee paid for the non-conforming Software pursuant to Section 3.1(ii), then: (i) Licensee shall promptly return or demonstrate to Qlik's reasonable satisfaction that it has destroyed the non-conforming Software and any other related materials provided by Qlik; and (ii) the licenses for such non-conforming Software will automatically terminate.

**3.3.** Qlik will have no liability for any warranty claim, or any obligation to correct any defect or problem with the Software, to the extent that it arises out of: (i) any use of the Software not in accordance with the Documentation; (ii) any unauthorized modification or alteration of the Software; or (iii) any use of the Software in combination with any third-party software or hardware not specified in the Documentation.

**3.4.** Qlik warrants that Consulting Services will be performed using reasonable care and skill consistent with generally accepted industry standards. For any claimed breach of this warranty, Licensee must notify Qlik of the warranty claim within ten (10) business days of Licensee's receipt of the applicable Consulting Services. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either (i) re-perform the non-conforming Consulting Services; or (ii) refund to Licensee the fees paid for the non-conforming Consulting Services. Licensee shall provide reasonable assistance to Qlik in support of its efforts to furnish a remedy for any breach of this warranty.

**3.5.** EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN SECTIONS 3.1 AND 3.4, QLIK MAKES NO WARRANTIES WITH RESPECT TO THE QLIK PRODUCTS OR ANY OTHER SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT AND HEREBY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF QLIK HAS BEEN INFORMED OF SUCH PURPOSE). QLIK DOES NOT WARRANT THAT THE QLIK PRODUCTS WILL BE ENTIRELY FREE FROM DEFECTS OR OPERATE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE.

**3.6.** If Licensee: (i) obtains Qlik Products from QlikTech GmbH and designates an address in Austria or Germany on the Order Form, or (ii) obtains Qlik Products from QlikTech Australia Pty Ltd and designates an address in Australia on the Order Form, then Sections 3 and 5 of this Agreement shall be subject to the terms in Addendum 1.

#### **4. Fees and Taxes**

Licensee shall pay any fees due in accordance with the payment terms set forth in the Order Form or Statement of Work. Fees are not subject to any right of offset or suspension and all payments shall be non-cancelable, non-refundable and non-creditable, except as otherwise expressly provided in this Agreement. Fees for Consulting or Education Services are exclusive of travel costs and other expenses. Fees for Maintenance are payable in advance. If applicable, fees for Maintenance and subscriptions may be prorated to the next billing period. Any proration will not relieve Licensee's obligation for the total fees due for the full Initial Maintenance Period. Fees do not include sales, use, withholding, value-added or other taxes or duties. Licensee agrees to pay all applicable taxes, public fees, duties, deductions or withholdings for which Qlik is

ventas, el uso, las retenciones, el impuesto al valor agregado u otros impuestos u otros aranceles. El Licenciario se compromete a pagar todos los impuestos, las tarifas públicas, los aranceles, las deducciones o retenciones que Qlik tiene la obligación de pagar o considerar, sin incluir cualquier impuesto sobre los ingresos de Qlik. El Licenciario pagará directamente cualquier impuesto o tributo que se le imponga, a menos que el Licenciario proporcione a Qlik en un tiempo razonable un certificado de exención válido u otra evidencia de que los artículos no están sujetos a impuestos.

## 5. Limitación de la Responsabilidad

**5.1. Limitación de la Responsabilidad.** Salvo por (i) la muerte o lesión corporal causada por negligencia de una de las Partes, (ii) el incumplimiento de la Cláusula 9.7, (iii) las obligaciones de indemnizar de cada una de las Partes en virtud de este Contrato y (iv) la violación por el Licenciario de derechos de propiedad intelectual de Qlik, la responsabilidad máxima acumulada de cada una de las Partes por todas las reclamaciones, pérdidas, costas (incluyendo los honorarios de abogados) y otros daños y perjuicios que surjan en virtud de este Contrato o en relación con el mismo, independientemente de la forma que tome la acción, sea contractual, por ilícito civil extracontractual (incluida, sin que constituya limitación, la negligencia o la responsabilidad objetiva) o de lo contrario, se limitará a los daños reales sufridos, que en ningún caso superarán la mayor cantidad de la suma de las tarifas de licencia pagadas o pagaderas por el Licenciario atribuibles a los productos o servicios específicos y que ocasionaron dichos daños, o la cantidad de mil dólares estadounidenses (USD1.000).

**5.2. Exclusión de Daños y Perjuicios.** EN NINGÚN CASO SERÁN RESPONSABLES QLIK, SUS FILIALES, O RESPECTIVOS PROVEEDORES O LICENCIANTES, POR PÉRDIDA DE AHORROS, DE GANANCIAS O LUCRO CESANTE, LA PÉRDIDA O CORRUPCIÓN DE DATOS, BUENA REPUTACIÓN, INEXACTITUD DE DATOS, EL COSTE DE PROCURAR PRODUCTOS, SERVICIOS O SOFTWARE DE REEMPLAZO, NI POR DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS, INCIDENTALES, ESPECIALES, PUNITIVOS, EJEMPLARES NI EMERGENTES, INDEPENDIEMENTE DEL MODO EN QUE SE ORIGINEN Y DE LA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD (INCLUIDA NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRUCTA), AUNQUE SE HAYA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO O PÉRDIDA.

**5.3. LAS LIMITACIONES, EXCLUSIONES Y RENUNCIAS DE RESPONSABILIDAD ESTABLECIDAS EN ESTE CONTRATO SON INDEPENDIENTES DE CUALQUIER REMEDIO ACORDADO ESPECIFICADO EN ESTE CONTRATO, Y SE APLICARÁN EN LA MEDIDA MÁXIMA QUE PERMITA LA LEY APLICABLE, AÚN EN EL CASO DE QUE CON ALGÚN REMEDIO ACORDADO NO SE LOGRE SU FIN PRINCIPAL. EN LA MEDIDA DE QUE QLIK NO PUDIERA, DE CONFORMIDAD CON LA LEY, EXCLUIR ALGUNA GARANTÍA O LIMITAR SUS RESPONSABILIDADES, EL ALCANCE Y DURACIÓN DE DICHA GARANTÍA Y EL GRADO DE LA RESPONSABILIDAD DE QLIK SERÁ LO MÍNIMO QUE PERMITA DICHA LEY. SI EN VIRTUD DE UNA LEY IMPERATIVA SE EJERCIERA UNA RENUNCIA, UN DERECHO O UN REMEDIO, EL MISMO SE EJERCERÁ ÚNICAMENTE PARA EL FIN ESTABLECIDO Y DE CONFORMIDAD CON LOS PROCEDIMIENTOS Y LIMITACIONES EXPRESAMENTE ESTABLECIDOS EN DICHA LEY.**

**5.4. No habrá Terceros Beneficiarios.** Las garantías y otras obligaciones de Qlik en virtud de este Contrato corresponden únicamente y son para el beneficio exclusivo del Licenciario, sin perjuicio de los derechos de acceso o de uso del Software que el Licenciario pueda conceder a sus Usuarios Autorizados o a Terceros Autorizados. Salvo que la ley aplicable dicte lo

required to pay or account, exclusive of any tax on Qlik's income. Licensee shall directly pay any such taxes or duties assessed against it, unless Licensee provides Qlik in a timely manner with a valid certificate of exemption or other evidence that items are not taxable.

## 5. Limitation of Liability

**5.1. Limitation of Liability.** Except for (i) death or bodily injury caused by a Party's negligence, (ii) breach of Section 9.7, (iii) each Party's indemnification obligations under this Agreement and (iv) Licensee's violation of Qlik's intellectual property rights, each Party's maximum, cumulative liability for any claims, losses, costs (including attorney's fees) and other damages arising under or related to this Agreement, regardless of the form of action, whether in contract, tort (including but not limited to negligence or strict liability) or otherwise, will be limited to actual damages incurred, which will in no event exceed the greater of the amount of fees paid or payable by the Licensee attributable to the specific products or services giving rise to such damages or one thousand U.S. dollars (\$1,000).

**5.2. Exclusion of Damages.** IN NO EVENT WILL QLIK ITS AFFILIATES, OR RESPECTIVE SUPPLIERS OR LICENSORS BE LIABLE FOR ANY LOSS OF SAVINGS, PROFITS OR REVENUES, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, GOODWILL, OR REPUTATION, INACCURACY OF ANY DATA, THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR SOFTWARE, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWSOEVER ARISING AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE OR LOSS.

**5.3. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN THIS AGREEMENT ARE INDEPENDENT OF ANY AGREED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT, AND WILL APPLY TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY AGREED REMEDY IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. TO THE EXTENT THAT QLIK MAY NOT, AS A MATTER OF LAW, DISCLAIM ANY WARRANTY OR LIMIT ITS LIABILITIES, THE SCOPE OR DURATION OF SUCH WARRANTY AND THE EXTENT OF QLIK'S LIABILITY WILL BE THE MINIMUM PERMITTED UNDER SUCH LAW. IF A WAIVER, RIGHT, OR REMEDY IS EXERCISED PURSUANT TO MANDATORY LAW, IT SHALL BE EXERCISED SOLELY FOR THE PURPOSE PROVIDED AND IN CONFORMANCE WITH THE PROCEDURES AND LIMITATIONS EXPRESSLY PROVIDED FOR BY SUCH LAW.**

**5.4. No Third Party Beneficiaries.** The warranties and other obligations of Qlik under this Agreement run only to, and for the sole benefit of, Licensee, notwithstanding any rights to access or use the Software the Licensee may grant its Authorized Users or Authorized Third Parties. Except as otherwise mandated by applicable law, no other person or entity will be considered a



contrario, ninguna persona física o jurídica se considerará como tercero beneficiario de este Contrato o de otro modo con derecho a recibir o hacer valer derechos o remedios en relación con este Contrato.

## 6. Indemnización por violación de los Derechos de Propiedad Intelectual

**6.1. Indemnización.** Qlik indemnizará, defenderá y mantendrá a salvo al Licenciario en caso de Reclamación por Derechos de Propiedad Intelectual, siempre que el Licenciario (i) notifique de inmediato a Qlik por escrito de dicha Reclamación por Derechos de Propiedad Intelectual; (ii) permita que Qlik lleve el control exclusivo de la defensa y cualquier negociación de acuerdo transaccional en relación con la misma; y (iii) proporcione a Qlik toda la información, autoridad y asistencia que fuera necesaria para la defensa o el acuerdo respecto de la Reclamación por Derechos de Propiedad Intelectual.

**6.2. Excepciones.** Qlik no será responsable por ninguna Reclamación por Derechos de Propiedad Intelectual que resulte de o que se fundamente en (i) cualquier uso, reproducción o distribución del Software que no se haya autorizado; (ii) cualquier modificación o alteración del Software sin la aprobación previa por escrito de Qlik; (iii) el uso del Software en combinación con cualquier otro software o hardware que no haya sido suministrado por Qlik; (iv) el uso de una versión anterior del Software, si usar una versión más actualizada hubiera evitado dicha reclamación y dicha versión más actualizada hubiera estado disponible sin cargo; o (v) Materiales suministrados junto con el Software.

**6.3. Remedios.** Si el Software fuera, o en la opinión de Qlik, es probable que sea el objeto de una Reclamación por Derechos de Propiedad Intelectual, Qlik, a su opción y por su cuenta podrá: (i) obtener el derecho de que el Licenciario continúe utilizando el Software de conformidad con este Contrato; (ii) reemplazar o modificar el Software infractor de modo que deje de serlo, conservando esencialmente una funcionalidad similar; o (iii) si Qlik no pudiera, de forma razonable, lograr alguno de los dos remedios anteriores, dar por terminada la(s) licencia(s) para el Software pertinente (sin necesidad de una orden judicial ni de un árbitro) y reembolsar según corresponda a prorrata el importe de las tarifas de suscripción prepaga, o tarifas de licencia, amortizado con el método de línea recta calculado a tres (3) años, siempre que el Software sea devuelto inmediatamente después de la fecha efectiva de dicha terminación.

**6.4. REMEDIO ÚNICO Y EXCLUSIVO.** ESTA CLÁUSULA 6 ESTABLECE LA OBLIGACIÓN Y RESPONSABILIDAD ÚNICA Y EXCLUSIVA DE QLIK, Y EL DERECHO Y REMEDIO CONTRACTUAL ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL LICENCIARIO Y SUS FILIALES, POR INFRACCIÓN O VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL.

## 7. Confidencialidad

Cada una de las Partes mantendrá en confidencia la Información Confidencial de la otra Parte y no revelará ni usará dicha Información Confidencial excepto cuando sea necesario para ejercer sus derechos expresos o para cumplir con sus obligaciones expresas en virtud del presente Contrato. Cualquiera de las Partes podrá divulgar la Información Confidencial de la otra Parte sólo a aquellos de sus empleados o consultores que deban enterarse de dicha información en relación con este Contrato y quienes hayan pactado mantener en confidencia la Información Confidencial según se establece en el mismo. No obstante lo anterior, las Partes podrán revelar la Información Confidencial de la otra Parte en la medida en que se requiera revelarla en cumplimiento de una orden o requerimiento judicial, administrativo o de otro organismo gubernamental, siempre que dicha Parte, en la medida que se lo permita la ley, informe a la otra Parte a la brevedad de dicha orden o requerimiento con el fin de que ésta pueda gestionar

third party beneficiary of this Agreement or otherwise entitled to receive or enforce any rights or remedies in relation to this Agreement.

## 6. Intellectual Property Infringement Indemnification

**6.1. Indemnification.** Qlik shall indemnify, defend and hold harmless Licensee against any IP Claims, provided that Licensee (i) promptly notifies Qlik in writing of such IP Claim; (ii) allows Qlik to have sole control of the defense and any related settlement negotiations; and (iii) provides Qlik with such information, authority and assistance necessary for the defense or settlement of the IP Claim.

**6.2. Exceptions.** Qlik will not be liable for any IP Claim arising from or based upon (i) any unauthorized use, reproduction or distribution of the Software; (ii) any modification or alteration of the Software without the prior written approval of Qlik; (iii) use of the Software in combination with any other software or hardware not provided by Qlik; (iv) use of a prior version of the Software, if use of a newer version of the Software would have avoided such claim and such newer version is made available without charge; or (v) any Third Party Materials provided with the Software.

**6.3. Remedies.** If Software becomes, or, in Qlik's opinion, is likely to become, the subject of an IP Claim, Qlik may, at its option and expense, either: (i) obtain the right for Licensee to continue using the Software in accordance with this Agreement; (ii) replace or modify the Software so that it becomes non-infringing while retaining substantially similar functionality; or (iii) if neither of the foregoing remedies can be reasonably effected by Qlik, terminate the license(s) for the subject Software (without need for a ruling by a court or arbitrator) and refund as applicable a pro rata portion of prepaid subscription fees, or license fees amortized over three (3) years on a straight-line basis, provided that such Software is returned to Qlik promptly after the effective date of any such termination.

**6.4. SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.** THIS SECTION 6 STATES QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND LICENSEE'S AND ITS AFFILIATES' SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

## 7. Confidentiality

Each Party will hold in confidence the other Party's Confidential Information and will not disclose or use such Confidential Information except as necessary to exercise its express rights or perform its express obligations hereunder. Any Party's disclosure of the other Party's Confidential Information may be made only to those of its employees or consultants who need to know such information in connection herewith and who have agreed to maintain the Confidential Information as confidential as set forth herein. Notwithstanding the foregoing, a Party may disclose the other Party's Confidential Information to the extent that it is required to be disclosed in accordance with an order or requirement of a court, administrative agency or other governmental body, provided that such Party, to the extent permitted by law, provides the other Party with prompt notice of such order or requirement in order that it may seek a protective order. Each Party's confidentiality obligations hereunder will continue for a period of five (5) years following any termination

una orden de protección. Las obligaciones de cada una de las Partes relativas a la confidencialidad continuarán por un plazo de cinco (5) años después de la terminación de este Contrato, quedando entendido, no obstante, que las obligaciones de cada una de las Partes sobrevivirán y continuarán en vigor a partir de entonces con respecto a cualquier Información Confidencial por el plazo durante el cual siga siendo un secreto comercial de conformidad con la ley aplicable. Las Partes reconocen y convienen que los Productos Qlik y toda la información de precios se considerará como Información Confidencial de Qlik.

## 8. Período de Vigencia y Terminación

**8.1. Período de Vigencia.** Este Contrato entrará en vigencia a partir de la fecha en que las Partes acepten una Hoja de Pedido y permanecerá vigente hasta que se rescinda (i) en virtud de una violación según lo establecido en la Cláusula 8.3 o (ii) automáticamente al vencimiento de todos los derechos de uso de cualquier Producto Qlik según una o más Hoja de Pedido. A menos que se especifique lo contrario en un Plan de Trabajo, cualquiera de las Partes podrá dar por terminado cualquiera de los Servicios de Consultoría para mayor comodidad con un aviso previo por escrito de treinta (30) días a la otra Parte.

**8.2.** Las suscripciones se renovarán automáticamente por períodos adicionales sucesivos iguales al período de suscripción inicial, a menos que cualquiera de las Partes proporcione un aviso previo por escrito de no renovación a la otra Parte al menos cuarenta y cinco (45) días antes del final del período de suscripción vigente en ese momento. Las suscripciones no pueden cancelarse en su totalidad o en parte durante ningún período de suscripción. Tras la renovación, las tarifas de suscripción están sujetas a un aumento en función de las tarifas vigentes en el momento de la renovación. Si la suscripción no se renueva, el derecho del Licenciatarario a acceder y usar Productos Qlik cesará al final del período de suscripción vigente en ese momento, a menos que se rescinda antes.

**8.3. Resolución del Contrato por Incumplimiento o Insolvencia.** Cualquiera de las Partes podrá dar por terminado este Contrato o cualquiera Hoja de Pedido aplicable, licencias individuales de Software, suscripciones o los Planes de Trabajo (sin recurrir a los juzgados ni a otro tipo de acción legal) en caso de que la otra Parte: (i) no remediara el incumplimiento grave en un plazo de treinta (30) días (diez (10) días en el caso de falta de pago por parte del Licenciatarario) de haber recibido la notificación escrita pertinente; siempre que Qlik pueda resolver este Contrato inmediatamente tras cualquier incumplimiento de la Sección 1.2; (ii) cesa o suspende sus actividades comerciales sin un sucesor; (iii) entra en estado de insolvencia, admite por escrito que no puede hacer frente al pago de sus obligaciones en los correspondientes vencimientos, realiza una cesión de bienes en beneficio de los acreedores, o es objeto de control por parte de un síndico, interventor o una autoridad similar; (iv) es objeto de un procedimiento de quiebra o concursal.

**8.4. Efecto de la Resolución del Contrato.** Al resolverse este Contrato o cualesquiera de las licencias de los Productos Qlik, el Licenciatarario hará lo siguiente: (i) cesará de inmediato el uso de los Productos Qlik, incluso el API del Software y la Documentación pertinente; y (ii) certificará a Qlik en un plazo de treinta (30) días contados desde dicho vencimiento o resolución que la Licencia ha sido destruida o que ha devuelto a Qlik todas las copias del Software correspondiente, las pertinentes claves de licencia, la Documentación y demás Información Confidencial de Qlik que al respecto obraba en su poder. La resolución de este Contrato o de cualquier licencia no será obstáculo para que cualquiera de las Partes recurra por la vía legal a los remedios contractuales que tenga disponibles, tampoco liberará dicha resolución al Licenciatarario de su obligación de pagar las tarifas de licencia que se adeuden para la fecha efectiva de la terminación. Todas las disposiciones de este Contrato relativas al dominio de Qlik sobre los Productos

of this Agreement, provided, however, that each Party's obligations will survive and continue in effect thereafter with respect to, and for so long as, any Confidential Information continues to be a trade secret under applicable law. The Parties acknowledge and agree that the Qlik Products and all pricing information shall be treated as the Confidential Information of Qlik.

## 8. Term and Termination

**8.1. Term.** This Agreement shall become effective as of the date the Parties execute an Order Form and shall remain in effect until terminated (i) pursuant to a breach as set forth in Section 8.3, or (ii) automatically upon expiration of all rights to use any Qlik Products pursuant to one or more Order Forms. Unless otherwise specified in a Statement of Work, either Party may terminate any Consulting Services for convenience upon thirty (30) days' prior written notice to the other Party.

**8.2.** Subscriptions shall automatically renew for successive additional periods equal to the initial subscription period unless either Party provides prior written notice of non-renewal to the other Party at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current subscription period. Subscriptions may not be cancelled in whole or in part during any subscription period. Upon renewal, subscription fees are subject to increase based on prevailing rates at the time of renewal. If the subscription is not renewed, Licensee's right to access and use Qlik Products shall cease at the end of the then-current subscription period, unless earlier terminated.

**8.3. Termination for Breach or Insolvency.** Either Party may terminate this Agreement or any applicable Order Form, individual Software licenses, subscriptions or Statements of Work (without resort to court or other legal action) if the other Party: (i) fails to cure a material breach within thirty (30) days (ten (10) days in the case of non-payment by Licensee) after written notice of such breach, provided that Qlik may terminate this Agreement immediately upon any breach of Section 1.4; (ii) terminates or suspends its business without a successor; (iii) becomes insolvent, admits in writing its inability to pay its debts as they become due, makes an assignment for the benefit of creditors, or becomes subject to control of a trustee, receiver or similar authority; or (iv) becomes subject to any bankruptcy or insolvency proceeding.

**8.4. Effect of Termination.** Upon termination of this Agreement or any Qlik Product license, Licensee shall: (i) immediately cease using the applicable Qlik Products, including the Software API and Documentation; and (ii) certify to Qlik within thirty (30) days after expiration or termination that Licensee has destroyed or has returned to Qlik all copies of the applicable Software, any associated license keys, the Documentation and all other Qlik Confidential Information in its possession. Termination of this Agreement or any licenses shall not prevent either Party from pursuing all available legal remedies, nor shall such termination relieve Licensee's obligation to pay all fees that are owed as of the effective date of termination. All provisions of this Agreement relating to Qlik's ownership of the Qlik Products, limitations of liability, disclaimers of warranties, confidentiality (for the time periods specified in this Agreement), waiver, audit and governing law and jurisdiction, will survive the termination of this Agreement.

Qlik, las limitaciones de responsabilidad, la renuncia de garantías, la confidencialidad (por los plazos señalados en este Contrato), las renunciaciones, la auditoría y la ley que rige y jurisdicción, sobrevivirán a la resolución de este Contrato.

## 9. Disposiciones Generales

**9.1. Definiciones.** Salvo que se definan de otro modo en este Contrato, se entenderá que las palabras que llevan inicial mayúscula en este Contrato tienen los significados que se dan a continuación:

**9.1.1. "Filial"** con respecto a cada una de las Partes significará cualquier entidad que controle a dicha Parte, sea controlada por la misma o se encuentre bajo control en común con dicha Parte, entendiéndose que "control" significa contar con la titularidad jurídica, como beneficiario efectivo o conforme a derecho de al menos la mayoría de los instrumentos de patrimonio neto con derecho a voto de dicha entidad, pero únicamente mientras exista dicho control.

**9.1.2. "Contrato"** significará este Contrato de Licencia de Usuario de Qlik Software y cualesquiera Hojas de Pedidos y Planes de Trabajo suscrito por Qlik y el Licenciario que los mencione.

**9.1.3. "Usuario Autorizado"** es un empleado o un contratista independiente del Licenciario o de una Filial del Licenciario a quien el Licenciario ha autorizado para que use los Productos Qlik de conformidad con los términos y condiciones de este Contrato y se le ha asignado una licencia para la cual se han pagado las tarifas correspondientes.

**9.1.4. "Información Confidencial"** es la información que no es de dominio público que una de las Partes revela o que en su nombre se revela en virtud de este Contrato o en relación con el mismo y se identifica como confidencial o de dominio privado debido a la naturaleza de la información y/o a las circunstancias en que se revela. La Información Confidencial no incluye información que, y únicamente en la medida en que (i) se encuentre disponible para el público por otros medios distintos de haber sido divulgada por la Parte receptora de la información o por alguno de sus representantes; (ii) la Parte receptora haya conocido, sin tener restricción de confidencialidad, antes de la fecha del presente Contrato procedente de una fuente distinta de la Parte que revela la información o de sus representantes; (iii) sea desarrollada de forma independiente por la Parte receptora sin utilizar en absoluto la Información Confidencial de la Parte que revela la información; (iv) llegue al conocimiento de la Parte receptora legalmente, sin restricción de confidencialidad, procedente de una fuente (distinta de la Parte que revela la información o sus representantes) que no tenía prohibido revelar la información a la Parte receptora de la información en virtud de obligación contractual, legal, fiduciaria o de otra índole, o (v) haya sido revelada por la Parte que revela la información a un tercero sin imposición de la obligación de confidencialidad. En cualquier controversia relativa a la aplicabilidad de estas exclusiones, la carga de la prueba será para la Parte receptora de la información y la prueba deberá ser mediante evidencia clara y convincente.

**9.1.5. "Servicios de Consultoría"** significará cualquier consulta de mutuo acuerdo realizada por Qlik bajo los términos del contrato y, cuando proceda, cualesquiera Hojas de Pedido o Planes de Trabajo.

**9.1.6. "Fecha de Entrega"** la fecha cuando tanto los Productos Qlik especificado en la correspondiente Hoja de Pedido y la(s) clave(s) de licencia para cada Producto Qlik se ponen inicialmente a disposición del Licenciario o al revendedor autorizado según corresponda (para descargar o de otro modo).

**9.1.7. "Documentación"** significa la documentación de usuario vigente en ese momento para los Productos Qlik, incluyendo el las Métricas de Licencia, que se encuentran disponible en [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms), según se proporcione y modifique la misma cada tanto a la sola discreción de Qlik. Los

## 9. General Provisions

**9.1. Definitions.** Unless defined elsewhere in this Agreement, the capitalized terms utilized in this Agreement are defined below.

**9.1.1. "Affiliate"** means, with respect to a Party, any entity which controls, is controlled by, or is under common control with such Party, where "control" means the legal, beneficial or equitable ownership of at least a majority of the aggregate of all voting equity interests in such entity, but only for so long as such control exists.

**9.1.2. "Agreement"** means this Qlik User License Agreement and any Order Form(s) and Statement(s) of Work between Qlik and Licensee that reference it.

**9.1.3. "Authorized User"** means an employee or independent contractor of the Licensee or Licensee's Affiliate, who has been authorized by Licensee to use the Qlik Products in accordance with the terms and conditions of this Agreement and has been allocated a license for which the applicable fees have been paid.

**9.1.4. "Confidential Information"** means non-public information that is disclosed by or on behalf of a Party under or in relation to this Agreement that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably understood to be confidential or proprietary due to the nature of the information and/or the circumstances surrounding its disclosure. Confidential Information does not include information which, and solely to the extent it: (i) is generally available to the public other than as a result of a disclosure by the receiving Party or any of its representatives; (ii) was known to the receiving Party prior to the date hereof on a non-confidential basis from a source other than disclosing Party or its representatives; (iii) is independently developed by the receiving Party without the benefit of any of the disclosing Party's Confidential Information; (iv) becomes lawfully known to the receiving Party on a non-confidential basis from a source (other than disclosing Party or its representatives) who is not prohibited from disclosing the information to the receiving Party by any contractual, legal, fiduciary or other obligation; or (v) was disclosed by the disclosing Party to a third party without an obligation of confidence. In any dispute concerning the applicability of these exclusions, the burden of proof will be on the receiving Party and such proof will be by clear and convincing evidence.

**9.1.5. "Consulting Services"** means any mutually agreed upon consulting services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

**9.1.6. "Delivery Date"** means the date on which both the Qlik Products specified in the relevant Order Form and the license key(s) for such Products are initially made available (via download or otherwise) to the Licensee or to the authorized reseller as applicable.

**9.1.7. "Documentation"** means the then-current user documentation for the Qlik Products, including the license metrics available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms), as the same may be provided by, and modified from time to time in the sole discretion of, Qlik. License metrics are only subject to change



documentos de Métricas de Licencia sólo están sujetos a cambios en relación con una nueva versión del Software. La Documentación está a disposición del Licenciatario en el momento que la solicite o al descargar el Software o al completar el servicio. EL USO DEL LICENCIATARIO DE LOS PRODUCTOS QLIK ESTÁ SUJETO A LO ESTABLECIDO EN LA DOCUMENTACIÓN COMO SI LA MISMA ESTUVIERA ANEXA A ESTE CONTRATO Y FUERA PARTE INTEGRAL DEL MISMO.

**9.1.8. “Servicios de Formación”** significa cualquier servicio de formación o educación realizado por Qlik bajo los términos de este Contrato y cualquiera Hoha de Pedido o Plan de Trabajo aplicable.

**9.1.9. “Reclamación por Derechos de Propiedad Intelectual”** significa la reclamación de un tercero contra el Licenciatario o sus Filiales de que el Software entregado por Qlik viola los derechos de autor o la marca comercial de un tercero, infringe una patente emitida por los EE.UU., Canadá, Australia, Japón, Suiza, Singapur, Hong Kong, India o cualquier país miembro del Espacio Económico Europeo (EEE), o se apropia indebidamente del secreto comercial de un tercero.

**9.1.10. “Hoja de Pedido”** significa un documento escrito aceptado por las Partes, según el cual el Licenciatario ordena Qlik Products, y la prestación de Servicios de Formación y/o Servicios de Consultoría. Cuando los Productos Qlik se obtengan mediante uno de los distribuidores autorizados de Qlik, se entenderá que Hoja de Pedido es también cualquier término que rija el uso de cualquiera de los productos y servicios anteriores en la documentación de pedido entre dicho distribuidor autorizado y el Licenciatario.

**9.1.11. “Parte” o “Partes”** se refiere a Qlik y al Licenciatario, de forma individual o colectiva, según corresponda.

**9.1.12. “Software”** significa el envío del Software Qlik generalmente disponible, en código objeto, inicialmente proporcionado al Licenciatario o puesto a su disposición, así como las actualizaciones de dicho software que Qlik decida poner, sin cargo adicional, a disposición de todos sus clientes abonados al Mantenimiento del Software. Salvo que se indique lo contrario, el Software, el API del Software y la Documentación se denominarán conjuntamente como “Software”.

**9.1.13. “Plan de Trabajo”**, significará un documento que recoja un acuerdo entre las partes y que describa los Servicios de Consultoría que se realizarán por Qlik en relación con el este Contrato.

**9.1.14. “Servicios de Suscripción”** tendrá el significado establecido en la Sección 2.5. Los Servicios de Suscripción no incluyen Servicios de Consultoría, servicios de Formación, Mantenimiento y Qlik Sense Cloud, que están sujetos a términos de servicio por separado.

**9.2. Registros, Verificación y Auditoría.** Durante la vigencia de este Contrato y hasta un (1) año después de la fecha efectiva de resolución del mismo, a petición de Qlik pero no más de una vez por año calendario, el Licenciatario llevará a cabo una auditoría interna de su uso de los Productos Qlik, en un plazo de diez (10) días hábiles de haber recibido dicha petición, presentará a Qlik una declaración por escrito confirmando que está cumpliendo con los términos y condiciones de este Contrato. Qlik tendrá el derecho de realizar, por su cuenta o mediante un representante designado o por contadores independientes, en las instalaciones del Licenciatario una auditoría del uso y despliegue de los Productos Qlik por parte del Licenciatario para el cumplimiento del presente Contrato. La petición por escrito de Qlik para que se realice una auditoría se presentará al Licenciatario con una antelación mínima de quince (15) días a la fecha señalada para la auditoría y ésta se realizará en el horario normal de oficina y con el objetivo de minimizar la interrupción del negocio del Licenciatario. Si la auditoría revelara que el Licenciatario no cumple con las condiciones de este

in relation to a new Software release. Documentation is available upon the request of Licensee at any time or upon Software download or service completion. LICENSEE'S USE OF QLIK PRODUCTS IS SUBJECT TO THE TERMS OF THE DOCUMENTATION AS IF SUCH DOCUMENTATION WAS ATTACHED TO AND MADE A PART OF THIS AGREEMENT.

**9.1.8. “Education Services”** means any training or education services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

**9.1.9 “IP Claim”** means a claim by a third party against Licensee or its Affiliates that the Software, as delivered by Qlik, infringes a third party copyright or trademark, infringes a patent issued by the United States, Canada, Australia, Japan, Switzerland, Singapore, Hong Kong, India, or any member country of the European Economic Area, or misappropriates a third party trade secret.

**9.1.10. “Order Form”** means a written document, executed by the Parties, pursuant to which Licensee orders Qlik Products, Education Services or Consulting Services. Where Qlik Products are procured through one of Qlik's authorized resellers, an Order Form shall also mean any terms governing the use of any of the foregoing in the ordering documentation existing between such authorized reseller and Licensee.

**9.1.11. “Party” or “Parties”** means Qlik and Licensee, individually and collectively, as the case may be.

**9.1.12. “Software”** means the generally available release of the Qlik software, in object code form, initially provided or made available to Licensee as well as updates thereto that Qlik elects to make available at no additional charge to all of its customers that subscribe to Maintenance for the Software. Unless otherwise indicated, the Software, Software API and Documentation are referred to collectively herein as “Software.”

**9.1.13. “Statement of Work”** means a document agreed to by the Parties that describes Consulting Services to be performed by Qlik pursuant to this Agreement.

**9.1.14. “Subscription Services”** shall have the meaning set forth in Section 2.5. Subscription Services excludes Consulting Services, Education Services, Maintenance, and Qlik Sense Cloud, which is subject to separate terms of service.

**9.2. Recordkeeping, Verification and Audit.** While this Agreement is in effect and for one (1) year after the effective date of its termination, upon request by Qlik but not more than once per calendar year, Licensee shall conduct a self-audit of its use of the Qlik Products and, within ten (10) business days after receipt of such request, submit a written statement to Qlik verifying that it is in compliance with the terms and conditions of this Agreement. Qlik shall have the right, on its own or through its designated agent or third party accounting firm, to conduct an on-premises audit of Licensee's use and deployment of the Qlik Products for compliance with this Agreement. Qlik's written request for audit will be submitted to Licensee at least fifteen (15) days prior to the specified audit date, and such audit shall be conducted during regular business hours and with the goal of minimizing the disruption to Licensee's business. If such audit discloses that Licensee is not in material compliance with the terms of this Agreement, then Licensee shall be responsible for the reasonable costs of the audit, in addition to any other fees or

Contrato, entonces serán por cuenta del Licenciario los gastos de la auditoría, además de cualquier otro importe o daños y perjuicios a los que tenga derecho Qlik en virtud de este Contrato y el derecho correspondiente.

**9.3. Materiales de Terceros.** Los Productos Qlik podrán incluir cierto código abierto u otro software, datos, u otros materiales de terceros (los "Materiales de Terceros") cuyos respectivos propietarios los licencian por separado. Las condiciones de licencias y otra información relativas a dichos Materiales de Terceros, incluyendo la disponibilidad de códigos fuente, se encuentran en la Documentación o en la página web accesible mediante el link identificado como "Condiciones de la Licencia" en la página de web de Qlik en [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms). QLIK NO OFRECE NINGUNA DECLARACIÓN FORMAL, GARANTÍA CONTRACTUAL NI COMPROMISO DE OTRA ÍNDOLE CON RESPECTO A LOS MATERIALES DE TERCEROS Y POR EL PRESENTE CONTRATO NO ACEPTARÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA RELACIONADA CON EL USO DE LOS MISMOS POR PARTE DEL LICENCIARIO.

**9.4. Evaluación.** Si el Licenciario recibe Productos Qlik para fines de evaluación, el uso de los Productos Qlik solo se permite en un entorno que no sea de producción y por el período limitado por la clave de licencia correspondiente. No obstante cualquier otra disposición de este Contrato, las licencias de evaluación para los Productos Qlik se proporcionan "TAL CUAL" sin indemnización, mantenimiento y soporte, ni garantía de ningún tipo, expresa o implícita.

**9.5. Cesión.** El Licenciario no cederá ni transferirá este Contrato ni sus derechos y obligaciones en virtud del mismo a terceros sin el consentimiento previo por escrito de Qlik. Para los fines de esta Cláusula, cualquier cambio en el control del Licenciario, sea por fusión, venta de instrumentos de patrimonio neto o de otra índole, se considerará una cesión que requiere el consentimiento previo por escrito de Qlik. Cualquier intento por parte del Licenciario de ceder este Contrato o sus derechos y obligaciones en virtud del mismo incumpliendo con esta Cláusula será nulo y sin efecto. Qlik tiene el derecho de ceder o traspasar cualquiera o todos sus derechos y obligaciones en virtud de este Contrato, a su discreción. Todas las condiciones de este Contrato serán vinculantes, redundarán en beneficio de, y serán ejecutables por y contra los respectivos sucesores y cesionarios autorizados de Qlik y del Licenciario.

**9.6. Recopilación y uso de datos estadísticos.** Qlik puede recopilar y usar ciertos datos estadísticos para habilitar, optimizar, soportar y mejorar el rendimiento de los Productos Qlik. "Datos Estadísticos" se refiere a datos no personales estadísticos, demográficos, o de uso, o metadatos generados en relación con cualquier uso de los Productos Qlik. Los datos Estadísticos no incluyen ninguna información de identificación personal o cualquier dato personal, y es propiedad de Qlik.

**9.7. Cumplimiento de Leyes.** El Licenciario conviene que en el cumplimiento de este Contrato cumplirá asimismo en todo momento con las leyes y reglamentos pertinentes, incluidas las leyes y reglamentos al control de las exportaciones de Estados Unidos y la Unión Europea y la normatividad de la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de Estados Unidos, el Consejo de la Unión Europea y sus equivalentes según las leyes aplicables ("Leyes de Control de Exportación"). El Licenciario se obliga a indemnizar, defender y sacar en paz y a salvo a Qlik y a sus respectivos funcionarios, representantes y empleados de todo tipo de pérdidas, costos, reclamaciones, sanciones, multas, juicios, sentencias y otras responsabilidades (incluidos honorarios de abogados) que se originen, se relacionen o resulten de su incumplimiento de las Leyes de Control de Exportación.

**9.8. Ley Aplicable y Jurisdicción.** Este Contrato se rige por la ley de la jurisdicción que se indica en la Tabla 1 y que corresponde a la entidad Qlik identificada en dicha Tabla como

damages to which Qlik may be entitled under this Agreement and applicable law.

**9.3. Third Party Materials.** Qlik Products may include certain open source or other third party software, data, or other materials (the "Third Party Materials") that are separately licensed by their respective owners. License terms and other information relating to such Third Party Materials, including any availability of source code, may be found within the Documentation or at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms). QLIK MAKES NO REPRESENTATION, WARRANTY, OR OTHER COMMITMENT REGARDING THE THIRD PARTY MATERIALS, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY RELATING TO LICENSEE'S USE THEREOF.

**9.4. Evaluation.** If Licensee is provided Qlik Products for evaluation purposes, use of the Qlik Products is only permitted in a non-production environment and for the period limited by the corresponding license key. Notwithstanding any other provision in this Agreement, evaluation licenses for the Qlik Products are provided "AS-IS" without indemnification, maintenance and support, or warranty of any kind, expressed or implied.

**9.5. Assignment.** Licensee will not assign or transfer this Agreement or its rights and obligations hereunder to any third party without the prior written consent of Qlik. For purposes of this Section, any change of control of Licensee, whether by merger, sale of equity interests or otherwise, will constitute an assignment requiring the prior written consent of Qlik. Any attempt by Licensee to assign this Agreement or its rights and obligations hereunder in violation of this Section will be null and void. Qlik is free to assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement at its discretion. All terms of this Agreement will be binding upon, inure to the benefit of, and be enforceable by and against the respective successors and permitted assigns of Qlik and Licensee.

**9.6 Statistical Data Collection and Use.** Qlik may collect and use certain Statistical Data to enable, optimize, support, and improve performance of the Qlik Products. "Statistical Data" means non-personal statistical, demographic, or usage data or metadata generated in connection with any use of the Qlik Products. Statistical Data does not include any personally identifiable information or any personal data and is owned by Qlik.

**9.7 Compliance with Laws.** Licensee agrees at all times to comply with all applicable laws and regulations in its performance of this Agreement, which may include, without limitation, U.S. and E.U. export control laws and regulations, and regulations declared by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control, the Council of the E.U. and their counterparts under applicable law ("Export Control Laws"). Licensee will indemnify, defend and hold harmless Qlik and its respective officers, agents and employees from and against any and all losses, costs, claims, penalties, fines, suits, judgments and other liabilities (including applicable attorney's fees) arising out of, relating to or resulting from Licensee's failure to comply with any Export Control Laws

**9.8 Governing Law and Jurisdiction.** This Agreement is governed by the law of the jurisdiction set out in Table 1 corresponding to the Qlik entity identified therein as the

la parte contratante, pero excluyendo cualesquiera normas sobre conflicto de leyes o la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, cuya aplicación queda excluida expresamente por el presente Contrato. Cualquier demanda, acción o proceso judicial que resulte de este Contrato o se relacione con él, se resolverá ante los tribunales o los centros de arbitraje indicados en la Tabla 1 y que corresponden a la entidad Qlik que sea la parte contratante, y conducido en el idioma inglés. Las Partes por el presente Contrato de forma expresa e irrevocable se someten a la jurisdicción de dichos tribunales o centros de arbitraje a efectos de dicha demanda, acción o proceso judicial. No obstante cualquier disposición en contrario en este Contrato, cualquiera de las partes podrá en cualquier momento pedir medidas cautelares o resolución judicial interlocutoria a un tribunal de jurisdicción competente para la protección urgente de alguno de los derechos de dicha parte, incluyendo, sin que constituya limitación, las restricciones de confidencialidad y de uso en este Contrato. EN LA MEDIDA QUE LO PERMITA LA LEY APLICABLE, EL LICENCIATARIO RENUNCIA EXPRESAMENTE A CUALQUIER DERECHO A UN JUICIO POR JURADO CON RESPECTO A LAS DISPUTAS RELACIONADAS CON ESTE CONTRATO.

**9.9. Fuerza Mayor.** Ninguna de las Partes será responsable ante la otra por demora o incumplimiento de alguna obligación en virtud del Contrato (excepto el incumplimiento de pago) si la demora o incumplimiento se debe a eventos fortuitos, que ocurran después de la fecha efectiva de este Contrato y que estén fuera del control razonable de las Partes, como por ejemplo huelgas, bloqueos, guerra, terrorismo, disturbios, catástrofe natural, que el gobierno o las agencias gubernamentales rehúsen la licencia, en la medida en que dicho evento impida a la Parte afectada o la demore en el cumplimiento de sus obligaciones y dicha Parte no pueda impedir ni eliminar dicha fuerza mayor a un costo razonable.

**9.10. Notificaciones.** Todas las notificaciones y demás comunicaciones entregadas o efectuadas en virtud de este Contrato en relación con un incumplimiento, una violación o la resolución del mismo serán por escrito y se enviarán: (a) mediante correo certificado; o (b) mediante una empresa de mensajería rápida internacionalmente conocida. Todas las notificaciones u otras comunicaciones a Qlik se dirigirán a: la entidad Qlik contratante identificada en la Tabla 1, Atención: Departamento Jurídico. Salvo especificación en contrario por parte del Licenciatarío, todas las notificaciones al Licenciatarío se dirigirán a la dirección señalada por el mismo en la Hoja de Pedido.

**9.11. Relación entre las Partes.** Las Partes son contratistas independientes. Ninguna disposición de este Contrato se interpretará como que crea una agencia, empresa conjunta, asociación, relación fiduciaria, joint venture o relación similar entre las Partes.

**9.12. Renuncia.** No se considerará que se ha renunciado a alguna condición de este Contrato ni que se ha eximido de algún incumplimiento a no ser que dicha renuncia o exención sea por escrito y esté firmada por la Parte que la expide. Ni este Contrato ni cualquier Hoja de Pedido dependerán de que el Licenciatarío emita una orden de compra. El Licenciatarío reconoce que la orden de compra es únicamente por conveniencia administrativa y que Qlik tiene el derecho de emitir una factura y cobrar el precio sin la correspondiente orden de compra. Cualesquiera términos y condiciones adicionales o contradictorias en una orden de compra u otro documento de pedido no tendrá validez ni efecto legal.

**9.13. Protección Judicial.** El Licenciatarío reconoce que el incumplimiento de las condiciones de este Contrato podría causar un daño irreparable a Qlik y que la indemnización por daños y perjuicios, solamente, podría no ser el remedio adecuado. El Licenciatarío acuerda que, además de los

contracting party, but excluding any conflict of law rules or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement will be brought before the courts or arbitration boards set out in Table 1 corresponding to the contracting Qlik entity, and conducted in the English language. The Parties hereby expressly and irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of such courts or arbitral bodies for the purpose of any such suit, action or proceeding. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party, including, but not limited to, the confidentiality and use restrictions of this Agreement. TO THE EXTENT AVAILABLE UNDER APPLICABLE LAW, LICENSEE EXPRESSLY WAIVES ANY RIGHT TO A JURY TRIAL REGARDING DISPUTES RELATED TO THIS AGREEMENT.

**9.9 Force Majeure.** Neither Party shall be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the effective date of this Agreement and which are beyond the reasonable control of the Parties, such as strikes, blockade, war, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license by the government or other governmental agencies, in so far as such an event prevents or delays the affected Party from fulfilling its obligations and such Party is not able to prevent or remove the force majeure at reasonable cost.

**9.10. Notices.** All notices and other communications given or made pursuant to this Agreement concerning a breach, violation or termination hereof will be in writing and will be delivered: (a) by certified or registered mail; or (b) by an internationally recognized express courier. All notices or other communications to Qlik shall be addressed to: the contracting Qlik entity identified in Table 1, Attention: Legal Department. Unless otherwise specified by the Licensee, all notices to Licensee shall be sent to the address provided by Licensee in the Order Form.

**9.11. Relationship between the Parties.** The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create an agency, joint venture, partnership, fiduciary relationship, joint venture or similar relationship between the Parties.

**9.12. Waiver.** No term of this Agreement will be deemed waived and no breach excused unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party issuing the same. Neither this Agreement nor any Order Form shall be dependent on Licensee issuing a purchase order. Licensee acknowledges that any purchase order is for its administrative convenience only and that Qlik has the right to issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. Any additional or conflicting terms or conditions in any purchase order or other ordering documentation shall have no legal force or effect.

**9.13. Equitable Relief.** Licensee acknowledges that Qlik may be irreparably harmed by a breach of the terms of this Agreement and that damages, alone, may not be an adequate remedy. Licensee agrees that, in addition to any other rights or remedies permitted under applicable law, Qlik will have the right

derechos y remedios que tenga disponibles en la ley aplicable, Qlik podrá hacer valer sus derechos en virtud de este Contrato solicitando medidas cautelares o protección judicial de otra índole sin necesidad de probar los daños reales ni de prestar caución.

**9.14. Limitación.** Con sujeción a la ley aplicable, el Licenciatario no podrá iniciar acciones de ningún tipo, derivada de este Contrato después de haber transcurrido un (1) año de haber surgido la causa.

**9.15. Integridad del Contrato; Divisibilidad. Idioma.** Este Contrato es la declaración completa del entendimiento mutuo de las Partes y sustituye y cancela todos los acuerdos y comunicaciones anteriores escritos y verbales relativos con el tema objeto de este Contrato. Si algún tribunal de jurisdicción competente decidiera que alguna de las disposiciones de este Contrato es inválida o inaplicable, esa disposición se limitará al grado mínimo necesario para que este Contrato continúe en vigencia y siga teniendo efecto respecto de todo lo demás. La versión en idioma inglés de este Contrato será la versión aplicable que se utilizará para todos los efectos para entender e interpretar el mismo.

**9.16. Gobierno de EE.UU. como Usuario Final.** El Software y la Documentación se consideran "software informático comercial" y "documentación de software informático comercial", respectivamente de conformidad con DFAR Sección 227.7202 y FAR Sección 12.212(b), según corresponda. Cualquier uso, modificación, reproducción, publicación, presentación, exhibición o divulgación del Software y la Documentación por el Gobierno de EE.UU. se registrará únicamente por los términos y condiciones de este Contrato.

**9.17. Publicidad.** El Licenciatario por el presente Contrato le concede a Qlik el derecho de incluir al Licenciatario en la lista con otros clientes en los materiales de marketing como por ejemplo la página web de Qlik, presentaciones en persona con clientes y comunicados de prensa.

to enforce this Agreement by injunctive or other equitable relief without the need to prove actual damages or post a bond.

**9.14. Limitation.** Subject to applicable law, no action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by Licensee more than one (1) year after the cause of action arose.

**9.15. Entire Agreement; Severability; Language.** This Agreement is the complete statement of the mutual understanding of the Parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications pertaining to the subject matter of this Agreement. If any provision of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in force and effect. The English language version of this Agreement shall be the governing version used when interpreting or construing this Agreement.

**9.16. U.S. Government End Users.** The Software and Documentation are deemed to be "commercial computer software" and "commercial computer software documentation," respectively, pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212(b), as applicable. Any use, modification, reproduction, release, performing, displaying or disclosing of the Software and Documentation by the U.S. Government shall be governed solely by the terms and conditions of this Agreement.

**9.17. Publicity.** Licensee hereby grants Qlik the right to list Licensee as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik web site, customer-facing presentations and press releases.



## CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO DE QLIK – Tabla 1

### Ley Aplicable y Sede<sup>1</sup>

- A. **Australia.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 61, entonces:
- (i) la entidad contratante es QlikTech Australia Pty Ltd, con oficinas ubicadas en QlikTech Australia Pty Ltd, Level 15, 213 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia, Atención: Departamento Jurídico;
  - (ii) la ley aplicable será la de Nueva Gales del Sur, Australia; y
  - (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán ante los tribunales de Nueva Gales del Sur, Australia, y cualesquiera tribunales competentes para conocer de los recursos de los mismos.
- B. **Brasil.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 55, entonces:
- (i) la entidad contratante es QlikTech Brazil Comercializacao de Software Ltda, con oficinas ubicadas en Alameda Vicente Pinzon, nº 51, cj. 201, Vila Olímpia, São Paulo, SP CEP 04547-130, Brasil; Atención: Departamento Jurídico;
  - (ii) la ley aplicable será la de Brasil; y
  - (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán mediante arbitraje en Estocolmo ante el Instituto de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Estocolmo.
3. **Canadá.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 90, entonces:
- (i) la entidad contratante es QlikTech Corporation, con oficinas ubicadas en 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, Columbia Británica V6E 3Z3, Canadá, Atención: Departamento Jurídico;
  - (ii) la ley aplicable será la de la Provincia de Columbia Británica, Canadá; y
  - (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán ante los tribunales de Columbia Británica.
4. **China.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 86, entonces:
- (i) la entidad contratante es: Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company, con oficinas ubicadas Unit 1017, Tower 1, Taikang Financial Center, Dongsanhuang Bei Lu, Chaoyang District Beijing 100027; Atención: Departamento Jurídico;
  - (ii) la ley aplicable será la de la República Popular de China; y
  - (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverá mediante arbitraje en la China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) ¶¶¶¶ situado en Beijing y los arbitadores tendrán la autoridad para ordenar, entre otras, el cumplimiento específico y medidas cautelares.
5. **Dinamarca.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 45, entonces:
- (i) la entidad contratante es QlikTech Denmark A/S, con oficinas ubicadas en Øster Allé 56, 4º piso 2100 Copenhague Ø Dinamarca, Atención: Departamento Jurídico;
  - (ii) la ley aplicable será la de Suecia; y
  - (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán mediante arbitraje en Estocolmo ante el Instituto de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Estocolmo.
6. **Finlandia.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 35, entonces:
- (i) la entidad contratante es: QlikTech Finland Oy, con oficinas ubicadas en Lautatarhankatu 6 A 3krs 00580 Helsinki, Finlandia; Atención: Departamento Jurídico;
  - (ii) la ley aplicable será la de Suecia; y
  - (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán mediante arbitraje en Estocolmo ante el Instituto de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Estocolmo.
7. **Francia.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 33, entonces:
- (i) la entidad contratante es: QlikTech France SaRL, con oficinas ubicadas en SeineTour Initiale, 1 Terrasse Bellini, 5th Floor, 92800 Puteaux, La Defense, Paris; Atención: Departamento Jurídico;
  - (ii) la ley aplicable será la de Francia; y
  - (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán ante los tribunales de Paris, Francia.
8. **Alemania.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 49, entonces:
- (i) la entidad contratante es: QlikTech GmbH, con oficinas ubicadas en Tersteegenstr. 25, D-40474 Düsseldorf, Alemania, Atención: Departamento Jurídico;
  - (ii) la ley aplicable será la de Alemania; y
  - (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán ante los tribunales de Düsseldorf, Alemania.
9. **Hong Kong.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 85, entonces:

## QLIK USER LICENSE AGREEMENT - Table 1

### Governing Law and Venue<sup>2</sup>

1. **Australia.** If Licensee's license key begins with 61, then:
- (i) the contracting entity is QlikTech Australia Pty Ltd, with offices at 213 Miller Street, Sydney, NSW 2060, Australia, Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of New South Wales, Australia; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of New South Wales, Australia, and any courts competent to hear appeals therefrom.
2. **Brazil.** If Licensee's license key begins with 55, then:
- (i) the contracting entity is QlikTech Brazil Comercializacao de Software Ltda, with offices at Alameda Vicente Pinzon, nº 51, cj. 201, Vila Olímpia, in the City and State of São Paulo, CEP 04547-130 Brazil; Attention: Legal Department; and
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of Brazil; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
3. **Canada.** If Licensee's license key begins with 90, then:
- (i) contracting entity is QlikTech Corporation, with offices at 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3, Canada, Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of the Province of British Columbia, Canada; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of British Columbia.
4. **China.** If Licensee's license key begins with 86, then:
- (i) contracting entity is Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company with offices at Unit 1017, Tower 1, Taikang Financial Center, Dongsanhuang Bei Lu, Chaoyang District Beijing 100027
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of the People's Republic of China
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) ¶¶¶¶ situated in Beijing and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.
5. **Denmark.** If Licensee's license key begins with 45, then:
- (i) contracting entity is QlikTech Denmark A/S, with offices at Øster Allé 56, 4th Floor 2100, Copenhagen Ø Denmark, Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
6. **Finland.** If Licensee's license key begins with 35, then:
- (i) contracting entity is: QlikTech Finland Oy, with offices at Lautatarhankatu 6 A 3krs, 00580 Helsinki, Finland; Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce in Stockholm.
7. **France.** If Licensee's license key begins with 33, then:
- (i) contracting entity is: QlikTech France SaRL, with offices at Tour Initiale, 1 Terrasse Bellini, 5th Floor, 92800 Puteaux, La Defense, Paris, France; Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the Laws of France; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Paris, France.
8. **Germany.** If Licensee's license key begins with 49, then:
- (i) contracting entity is: QlikTech GmbH, with offices at Tersteegenstr. 25, D-40474 Düsseldorf, Germany; Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of Germany; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Düsseldorf, Germany.
9. **Hong Kong.** If Licensee's license key begins with 85, then:

<sup>1</sup> Listados por ubicación de país de Qlik.

<sup>2</sup> Listed by Qlik's country location.

(i) la entidad contratante es: QlikTech Hong Kong Limited, con oficinas ubicadas en Unit 1907,19/F., Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong; Atención: Departamento Jurídico;

(ii) la ley aplicable será la de Hong Kong SAR; y

(iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverá mediante arbitraje en Hong Kong SAR de conformidad con las leyes del Hong Kong SAR†† y los arbitradores tendrán la autoridad para ordenar, entre otras, el cumplimiento específico y medidas cautelares.

10. **India.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 91, entonces:

(i) la entidad contratante es: QlikTech India Pvt. Ltd, con oficinas ubicadas en The Millenia, Tower A, 4th Floor, Murphy Road, Ulsoor, Bangalore– 560 008, India, Atención: Departamento Jurídico;

(ii) la ley aplicable será la de India; y

(iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán de forma definitiva mediante arbitraje llevado a cabo de conformidad con la Ley de Arbitraje y Conciliación de 1996 y todas sus modificaciones.†††

11. **Mercados Internacionales.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 258 o con algún otro número que no aparece en esta Tabla, entonces:

(i) la entidad contratante es QlikTech International Markets AB, con oficinas ubicadas en Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Suecia; Atención: Departamento Jurídico;

(ii) la ley aplicable será la de Suecia; y

(iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán mediante arbitraje en Estocolmo ante el Instituto de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Estocolmo†.

12. **Italia.** Si la clave de licencia del licenciario empieza por 39, entonces:

(i) la entidad contratante es: QlikTech Italy Srl, con oficinas en Via Dante 15 – 20123, Milán, Italia, A la atención de: Departamento Jurídico.

(ii) el derecho aplicable serán las leyes de Italia; y

(iii) cualquier demanda, acción o proceso judicial resultante de este Contrato (incluida cualquier disputa o reclamación no contractual) será resuelto exclusivamente por los Tribunales de Milán.

13. **Japón.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 81, entonces:

(i) la entidad contratante es: QlikTech Japan K.K., con oficinas en Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokio, 106-6010 Japón; Atención: Departamento Jurídico;

(ii) la ley aplicable será la de Japón; y

(iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán ante el Tribunal del Distrito de Tokio.

14. **América Latina.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 50, entonces:

(i) la entidad contratante es QlikTech LATAM AB, con oficinas ubicadas en Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Suecia; Atención: Departamento Jurídico;

(ii) la ley aplicable será la de Suecia; y

(iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán mediante arbitraje en Estocolmo ante el Instituto de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Estocolmo†.

15. **Méjico.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 52, entonces:

(i) la entidad contratante es QlikTech México S. de R.L. de C.V., con oficinas ubicadas en Periferico Sur 4348, Col. Jardines del Pedregal, 04500, Méjico D.F. A la atención de: Departamento Jurídico;

(ii) la ley aplicable será la de Méjico; y

(iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán mediante arbitraje en el Instituto de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Estocolmo† en Estocolmo.

16. **Países Bajos.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 31, entonces:

(i) la entidad contratante es QlikTech Netherlands B.V., con oficinas ubicadas en The Base, building B, 6th Floor, Evert van de Beekstraat 1, 1118 CCL Schiphol Centrum, Países Bajos; Atención: Departamento Jurídico;

(ii) la ley aplicable será la de los Países Bajos; y

(iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán mediante arbitraje en La Haya según las reglas de SGOA (Fundación Holandesa para la Resolución de Disputas de Automatización).

17. **Nueva Zelanda.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 64, entonces:

(i) la entidad contratante es: QlikTech New Zealand, con oficinas ubicadas en Level 15, 171 Featherstone Street, Wellington 6011, New Zealand; Atención: Departamento Jurídico;

(ii) la ley aplicable será la de Nueva Zelanda; y

(iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán ante los tribunales de Nueva Zelanda.

18. **Noruega.** Si la clave de licencia del Licenciario comienza con 47, entonces:

(i) la entidad contratante es QlikTech Norway AS, con oficinas ubicadas en Regus;

(i) contracting entity is: QlikTech Hong Kong Limited, with offices at Unit 1907,19/F., Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Hong Kong SAR; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration in the Hong Kong SAR in accordance with the laws of the Hong Kong SAR†† and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.

10. **India.** If Licensee's license key begins with 91, then:

(i) contracting entity is: QlikTech India Pvt. Ltd, with offices at The Millenia, Tower A, 4th Floor, Murphy Road, Ulsoor, Bangalore– 560 008, India, Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of India; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be finally resolved by arbitration conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 and any amendments thereto. †††

11. **International Markets.** If Licensee's license key begins with 258 or any other number not specified herein, then:

(i) contracting entity is QlikTech International Markets AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

12. **Italy.** If Licensee's license key begins with 39, then:

(i) contracting entity is: QlikTech Italy Srl, with offices at Via Dante 15 - 20123, Milano, Italy, Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Italy; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated exclusively by the Court of Milan.

13. **Japan.** If Licensee's license key begins with 81, then:

(i) contracting entity is: QlikTech Japan K.K., with offices at Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokyo, 106-6010 Japan; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Japan; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Tokyo District Court.

14. **Latin America.** If Licensee's license key begins with 50, then:

(i) contracting entity is QlikTech LATAM AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

15. **Mexico.** If Licensee's license key begins with 52, then:

(i) contracting entity is QlikTech México S. de R.L. de C.V., with offices at Periferico Sur 4348, Col. Jardines del Pedregal, 04500, México D.F.;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Mexico; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

16. **Netherlands.** If Licensee's license key begins with 31, then:

(i) contracting entity is QlikTech Netherlands B.V., with offices at The Base, building B, 6th Floor, Evert van de Beekstraat 122, 1118 CN Schiphol, The Netherlands; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of the Netherlands; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the SGOA (the Dutch Foundation for the Settlement of Automation Disputes) in The Hague.

17. **New Zealand.** If Licensee's license key begins with 64, then:

(i) contracting entity is QlikTech New Zealand, with offices at Level 15, 171 Featherstone Street, Wellington 6011, New Zealand; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of New Zealand; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New Zealand.

18. **Norway.** If Licensee's license key begins with 47, then:

(i) contracting entity is QlikTech Norway AS, with offices at Regus; Karenslyst allé 50; Skoyen District; 0279 Oslo, Norway; Attention: Legal Department;

Karenslyst allé 50; Skoyen District; 0279 Oslo, Noruega; Atención: Departamento Jurídico;

- (ii) la ley aplicable será la de Suecia; y
- (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán mediante arbitraje en Estocolmo ante el Instituto de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Estocolmo†.

19. **Polonia.** Si la clave de licencia del Licenciatario comienza con 48, entonces:

- (i) la entidad contratante es: QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością con oficinas ubicadas en Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Varsovia, Polonia, Atención: Departamento Jurídico;
- (ii) la ley aplicable será la de la República de Polonia; y
- (iii) cualquier demanda que surja en relación con este Contrato se resolverá ante el tribunal competente que corresponda a la sede de Qlik Tech en el territorio de la República de Polonia.

20. **Singapur.** Si la clave del Licenciatario empieza por 65, entonces:

- (i) la entidad contratante será QlikTech Singapur Pte Ltd con oficinas en 9 Tamasek Boulevard, #17-02, Suntec Tower Two, S (038989), Singapur; A la atención de: Departamento Jurídico
- (ii) el derecho aplicable serán las leyes de Singapur, y
- (iii) todo juicio, acción o procedimiento derivado de este Contrato o relacionado con el mismo (incluidas controversias o reclamaciones no contractuales) se resolverá mediante arbitraje en Singapur de acuerdo con el Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI †††† vigente a la fecha de que se trate y el acuerdo contenido en esta Cláusula T(iii) se regirá por las leyes de cualquier demanda, acción o proceso judicial resultante de, o en relación con, este Contrato (incluida cualquier disputa o reclamación no contractual) se decidirá ante los Tribunales de Singapur.

21. **España.** Si la clave de licencia del Licenciatario comienza con 34, entonces:

- (i) la entidad contratante es: QlikTech Ibérica S.L., con oficinas ubicadas en Avda. Europa, 19, 2C Edificio MB ONE, 28108 Alcobendas, Madrid; Atención: Departamento Jurídico;
- (ii) la ley aplicable será la de España; y
- (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán ante los tribunales de la ciudad de Madrid, España.

22. **Suecia.** Si la clave de licencia del Licenciatario comienza con 46, entonces:

- (i) la entidad contratante es QlikTech Nordic AB, con oficinas ubicadas en Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Suecia; Atención: Departamento Jurídico;
- (ii) la ley aplicable será la de Suecia; y
- (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Contrato (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán mediante arbitraje en Estocolmo ante el Instituto de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Estocolmo†.

23. **Reino Unido.** Si la clave del Licenciatario empieza por 44, entonces:

- (i) la entidad contratante será: QlikTech UK Limited, con oficinas en 1020 Eskdale Road, Winnersh, Wokingham, Berkshire, RG41 5T, United Kingdom; A la atención de: Departamento Jurídico;
- (ii) el derecho aplicable serán las leyes de Inglaterra y Gales; y
- (iii) cualquier demanda, acción o proceso judicial resultante de, o en relación con, este Contrato (incluida cualquier disputa o reclamación no contractual) se adjudicará a los Tribunales de Inglaterra y Gales.

24. **Estados Unidos de America.** Si la clave del Licenciatario empieza por 1, entonces:

- (i) la entidad contratante será QlikTech Inc. con oficinas en 150 N. Radnor-Chester Rd; Suite E220, Radnor, PA 19087. A la atención de: Departamento Jurídico;
- (ii) el derecho aplicable serán las leyes de la Commonwealth de Pensilvania, EE.UU, y
- (iii) cualquier demanda, acción o proceso judicial resultante de, o en relación con, este Contrato (incluida cualquier disputa o reclamación no contractual) será adjudicada por las Cortes Federales y Estatales del Condado de Delaware en la Commonwealth de Pensilvania.

† Si fuera evidente que la cantidad en controversia no excede de 100,000 euros, se aplicará el Reglamento de Arbitraje Acelerado del Instituto de la Cámara de Comercio de Estocolmo (SCC) y el tribunal arbitral estará integrado por un solo árbitro. Sin embargo, si la cantidad en controversia claramente excede la suma antes mencionada, se aplicará el Reglamento del Instituto de la SCC y el tribunal arbitral constará de tres árbitros. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las partes correrán con sus propios costos y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en el laudo el árbitro podrá condenar a la Parte perdedora al pago de los costos administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios de los árbitros. La decisión del árbitro será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.

†† El arbitraje será administrado por el Centro de Arbitraje Internacional de Hong Kong ("HKIAC") según sus propias reglas y procedimientos. El tribunal constará de 3 (tres) árbitros; uno de ellos será designado por Qlik, otro por el Licenciatario y el tercero será designado por acuerdo entre las Partes, pero si éstas no llegan a un acuerdo o si el árbitro seleccionado no puede o no desea desempeñar el cargo, será el HKIAC quien lo designe. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las Partes correrán con sus propios costos y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en su laudo los árbitros podrán condenar a la Parte perdedora al pago de todos los costos administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios de los árbitros. La decisión de los árbitros será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.

- (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

19. **Poland.** If Licensee's license key begins with 48, then:

- (i) contracting entity is: QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with offices at Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Warsaw, Poland, Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the law of the Republic of Poland; and
- (iii) any disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be adjudicated by the competent court in the territory of the Republic of Poland adjudicated by the court competent for the seat of QlikTech.

20. **Singapore.** If Licensee's license key begins with 65, then:

- (i) contracting entity is QlikTech Singapore Pte. Ltd., with offices at 9 Temasek Boulevard, #17-02 Suntec Tower Two, 038989, Singapore; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of Singapore; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration in Singapore in accordance with the then-current UNCITRAL Arbitration Rules††††, and the law governing the agreement contained in this Section T(iii) shall be the laws of Singapore.

21. **Spain.** If Licensee's license key begins with 34, then:

- (i) contracting entity is: QlikTech Ibérica S.L., with offices at Avenida de Europa 22, 3ª planta C-D, Parque Empresarial La Moraleja, Edificio Mutua Madrileña, 28108 Alcobendas, Madrid; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of Spain; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of the city of Madrid, Spain.

22. **Sweden.** If Licensee's license key begins with 46, then:

- (i) contracting entity is QlikTech Nordic AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

23. **United Kingdom.** If Licensee's license key begins with 44, then:

- (i) contracting entity is: QlikTech UK Limited, with offices at 1020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T United Kingdom; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of England & Wales; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the courts of England and Wales.

24. **United States.** If Licensee's license key begins with 1, then:

- (i) contracting entity is: QlikTech Inc. with offices at 150 N. Radnor-Chester Rd; Suite E220, Radnor, PA 19087; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, USA; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the State and Federal Courts of Delaware County in the Commonwealth of Pennsylvania.

† Where the amount in dispute clearly does not exceed EUR 100,000, the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) Institute's Rules for Expedited Arbitration shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator. Where the amount in dispute clearly exceeds the amount set forth above, the Rules of the SCC Institute shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

†† The arbitration shall be administered by the Hong Kong International Arbitration Centre ("HKIAC") pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. One arbitrator shall be appointed by Qlik. One arbitrator shall be appointed by Licensee. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the HKIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

††† El arbitraje se llevará a cabo ante un tribunal integrado por tres árbitros seleccionados de la siguiente manera: uno de ellos será designado por el Licenciatario, otro por Qlik y el tercero será designado de manera conjunta por los primeros dos árbitros. El lugar del arbitraje será Bombay. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. El laudo arbitral deberá fundamentarse por escrito. Las Partes correrán con sus propios costos y gastos, incluidos los honorarios de abogados, aunque la corte de arbitraje podrá decidir si condena a la Parte perdedora a pagar los costos administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios del árbitro. La decisión del árbitro será definitiva y vinculante para ambas Partes sujetas a la legislación aplicable vigente y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.

†††† El arbitraje será administrado por el Centro de Arbitraje Internacional de Singapur ("SIAC") por un solo árbitro elegido por acuerdo entre las Partes. Si las Partes no llegan a un acuerdo o si el árbitro seleccionado no puede o no desea desempeñar el cargo, será el SIAC quien lo designe. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las Partes correrán con sus propios costos y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en su laudo el árbitro podrá condenar a la Parte perdedora al pago de todos los costos administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios del árbitro. El árbitro estará facultado para dictar, entre otras cosas, cumplimiento forzoso y medidas cautelares. La decisión del árbitro será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.

†††† El arbitraje será administrado por el China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) por un solo árbitro elegido por acuerdo entre las Partes. Si las Partes no llegan a un acuerdo o si el árbitro seleccionado no puede o no desea desempeñar el cargo, será el SIAC quien lo designe. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las Partes correrán con sus propios costos y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en su laudo el árbitro podrá condenar a la Parte perdedora al pago de todos los costos administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios del árbitro. El árbitro estará facultado para dictar, entre otras cosas, cumplimiento forzoso y medidas cautelares. La decisión del árbitro será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal. Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en este Contrato, cualquiera de las Partes podrá en cualquier momento solicitar una medida cautelar o interlocutoria en un tribunal de jurisdicción competente a fin de proteger cualquier interés urgente de dicha Parte.

††† The arbitration shall be conducted before a panel of three arbitrators, selected as follows: one arbitrator shall be appointed by Licensee; one arbitrator shall be appointed by Qlik; and the third arbitrator shall be jointly appointed by the two arbitrators so appointed. The place of arbitration shall be Mumbai. The arbitration proceedings shall be conducted in the English language. The arbitrator's award shall be substantiated in writing. The Parties shall bear their own costs and expenses including attorney's fees, but the court of arbitration may decide to allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties subject to the applicable laws in force, and shall be enforceable in any court of law.

†††† The arbitration shall be administered by the Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"). There shall be one arbitrator. The arbitrator shall be agreed between the Parties. Failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the SIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The arbitrator shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

†††† The arbitration shall be administered by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. Each Party will appoint one arbitrator each. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or unwilling to act, the appointing authority shall be the CIETAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party who did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party.



## CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO DE QLIK Addendum 1

### Licenciarios en Alemania, Austria y Australia

Este Anexo al Contrato de Licencia de Usuario de Qlik ("Contrato") se aplicará a los Licenciarios que compren Productos Qlik en Alemania, Austria y Australia, y sustituye cualquier término conflictivo en el Contrato.

**1. Licenciarios en Alemania o Austria.** Los términos de esta Sección 1 son aplicables a cualquier Licenciario que obtenga su (s) clave (s) de licencia de QlikTech GmbH, tal como se establece en la Tabla 1 de este Contrato; y designa una dirección en una Hoja de pedido en Alemania o Austria.

**1.1 Garantía limitada.** Con respecto a las licencias de software perpetuas emitidas bajo este Contrato, la Sección 3 del Contrato no se aplica. En su lugar, se aplicará la siguiente garantía limitada: Qlik garantiza que la versión inicial del Software suministrado según lo dispuesto en los términos del Contrato (pero excluyendo cualquier actualización proporcionada como resultado de Mantenimiento) proporciona las funcionalidades establecidas en la Documentación (las "Funcionalidades Acordadas") para el período de garantía limitada siguiente a la Fecha de Entrega cuando se usa en la configuración de hardware recomendada. Como se usa en esta Sección, "Período de Garantía Limitada" significa un (1) año. La variación no sustancial de las funcionalidades acordadas no se considerará y no establece ningún derecho de garantía. Para realizar una reclamación de garantía, el licenciario debe notificar a Qlik por escrito durante el período de garantía limitada. Si las funcionalidades del Software varían sustancialmente de las funcionalidades acordadas, Qlik tendrá derecho, a modo de reelaboración y según su propio criterio, a reparar o reemplazar el Software. Si esto falla, el licenciario tiene derecho a cancelar el acuerdo de compra (rescisión).

**1.2 Garantía limitada por suscripción.** Con respecto a las suscripciones emitidas bajo este Contrato, se aplicará la siguiente garantía limitada:

**1.2.1** Las Partes acuerdan y reconocen que los Productos de Qlik, incluidos los datos de Qlik DataMarket (QDM), se proporcionan "tal cual", "según disponibilidad" y sin garantía de ningún tipo, expresa o implícita, incluidas, entre otras, las garantías implícitas de comerciabilidad, calidad satisfactoria e idoneidad para un propósito particular, mientras que Qlik deberá remediar cualquier defecto en especie como parte de sus obligaciones de mantenimiento continuo que se incluyen y se compensan totalmente con la tarifa de mantenimiento. Además, Qlik y sus proveedores niegan cualquier garantía de que el uso por parte del Licenciario de los datos de QDM no se interrumpirá ni estará libre de errores. Qlik no declara ni garantiza que corrija ningún error o imprecisión en los datos de QDM. El licenciario reconoce que Qlik recupera, agrega, normaliza y entrega los datos QDM de una amplia variedad de fuentes de terceros y que Qlik no genera ni crea datos QDM. El uso de los datos de QDM no implica el respaldo o la certificación de dicho uso por parte de Qlik o cualquiera de sus proveedores de datos. El uso de los servicios por parte del licenciario es bajo su propio riesgo.

**1.2.2** Las Partes acuerdan y reconocen que se aplicarán las siguientes modificaciones de los derechos legales de garantía del Licenciario:

(a) Qlik no tendrá ninguna responsabilidad por los defectos materiales iniciales del Software (*Sachmängel*), independientemente de si han sido causados por la culpa de Qlik (*verschuldensunabhängig*);

(b) Se excluirá (i) el derecho de reducción (*Minderung*), (ii) compensación y (iii) retención del Licenciario, a menos que, en relación con (ii) y (iii), el Licenciario afirme tales derechos sobre la base de reclamaciones que han sido afirmadas por una sentencia judicial final;

## QLIK USER LICENSE AGREEMENT Addendum 1

### Licensees in Germany, Austria and Australia

This Addendum to the Qlik Licensee License Agreement ("Agreement") shall apply to Licensees who purchase Qlik Products in Germany, Austria and Australia, and supersedes any conflicting terms in the Agreement.

**1. Licensees in Germany or Austria.** The terms in this Section 1 are applicable to any Licensee who obtains its license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in Germany or Austria.

**1.1 Limited Warranty.** With regard to perpetual Software licenses issued under this Agreement, Section 3 of the Agreement does not apply. Instead, the following limited warranty shall apply: Qlik warrants that the initial version of the Software delivered hereunder (but excluding any updates thereto provided as a result of Maintenance) provides the functionalities set forth in the Documentation (the "agreed upon functionalities") for the limited warranty period following the Delivery Date when used on the recommended hardware configuration. As used in this Section, "limited warranty period" means one (1) year. Non-substantial variation from the agreed upon functionalities shall not be considered and does not establish any warranty rights. To make a warranty claim, Licensee must notify Qlik in writing during the limited warranty period. If the functionalities of the Software vary substantially from the agreed upon functionalities, Qlik shall be entitled, by way of re-performance and at its own discretion, to repair or replace the Software. If this fails, Licensee is entitled to cancel the purchase agreement (rescission).

**1.2 Limited Subscription Warranty.** With regard to subscriptions issued under this Agreement, the following limited warranty shall apply:

**1.2.1** The Parties agree and acknowledge that the Qlik Products, including Qlik DataMarket (QDM) data, are provided "as is", "as available" and without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability, satisfactory quality, and fitness for a particular purpose, whereas Qlik shall remedy any defects in kind as part of its ongoing maintenance obligations which are included and fully compensated by the Maintenance Fee. Further, Qlik and its vendors disclaim any warranty that the Licensee's use of the QDM data will be uninterrupted or error free. Qlik does not warrant or guarantee that it will correct any errors or inaccuracies in the QDM data. The Licensee hereby acknowledges that Qlik retrieves, aggregates, normalizes and delivers the QDM data from a wide variety of third party sources and does not generate or create any QDM data itself. Use of the QDM data does not imply endorsement or certification of such use by Qlik or any of its data vendors. The Licensee's use of the services is solely at its own risk.

**1.2.2** The Parties agree and acknowledge that the following modifications of Licensee's statutory warranty rights shall apply:

(a) Qlik shall have no liability for initial material defects of the Software (*Sachmängel*) regardless of whether they have been caused by Qlik's fault (*verschuldensunabhängig*);

(b) The Licensee's (i) right of reduction (*Minderung*), (ii) set-off and (iii) retention shall be excluded unless, as regards to (ii) and (iii), Licensee asserts such rights on the basis of claims that have been asserted by a final court judgment;

(c) Cualquier reclamo de garantía del licenciatario contra Qlik prescribirá 12 meses después del comienzo del período de garantía legal; y

(d) Para evitar dudas, las Partes acuerdan y reconocen que no se aplicará ningún otro período de garantía con respecto a los updates or upgrades del Software que Qlik proporciona durante el período inicial o de renovación de las licencias de suscripción. Cualquier reclamo de daños que el Licenciatario tenga bajo una garantía aplicable estará limitado por la disposición de limitación de responsabilidad establecida en la Sección 5 de este Contrato. LAS GARANTÍAS LIMITADAS EN ESTA SECCIÓN NO SE APLICAN AL SOFTWARE O SERVICIOS PROPORCIONADOS AL LICENCIATARIO SIN CARGO O AL SOFTWARE QUE HA SIDO ALTERADO POR EL LICENCIATARIO O A LOS UPDATES PROPORCIONADOS BAJO MANTENIMIENTO, EN LA MEDIDA EN QUE DICHAS ALTERACIONES CAUSARON UN DEFECTO.

**1.3 Indemnización por infracción de la propiedad intelectual de terceros en Alemania o Austria.** La Sección 6.4 se complementa con la siguiente frase adicional: LOS RECLAMOS ESTATUTARIOS DEL LICENCIATARIO POR DAÑOS NO SERÁN AFECTADOS, SIN EMBARGO, SIEMPRE QUE CUALQUIERA DE DICHOS RECLAMOS DEBERÁ SER LIMITADO POR LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD COMO ESTABLECIDA A CONTINUACIÓN SEGÚN LO DISPUESTO EN EL CONTRATO.

**1.3 Limitación de responsabilidad.** Las Secciones de 5.1 a 5.3 del Contrato no son aplicables. En cambio, sujeto a las disposiciones siguientes, la responsabilidad legal de Qlik por los daños se limitará de la siguiente manera:

**1.4.1** Qlik solo será responsable hasta el monto de los daños normalmente previsibles en el momento de la celebración del contrato de compra con respecto a los daños causados por un incumplimiento levemente negligente de una obligación contractual material (es decir, una obligación contractual cuyo cumplimiento es esencial para la correcta ejecución de este Contrato, cuyo incumplimiento pone en peligro el propósito de este Contrato y del cumplimiento del cual el Licenciatario confía regularmente).

**1.4.2** Qlik no será responsable de los daños causados por un incumplimiento levemente negligente de una obligación contractual no material. La limitación de responsabilidad antes mencionada no se aplicará a ninguna obligación legal obligatoria, en particular a la responsabilidad bajo la Ley alemana de responsabilidad por productos, responsabilidad por asumir una garantía específica, responsabilidad por daños causados por mala conducta intencional o negligencia grave, o cualquier tipo de voluntariedad o negligencia causado lesiones personales, muerte o daños a la salud.

**1.4.3** El Licenciatario tomará todas las medidas razonables para evitar y reducir los daños, en particular, hacer copias de seguridad de los datos de forma periódica y para realizar comprobaciones de seguridad con el fin de defender o detectar virus y otros programas disruptivos dentro del sistema IT del Licenciatario.

**1.4.4** En la medida en que la responsabilidad de Qlik sea limitada o excluida, se aplicará lo mismo con respecto a cualquier responsabilidad personal de los representantes legales, empleados, proveedores, revendedores y agentes indirectos de Qlik. Para evitar dudas, las disposiciones anteriores no afectarán las disposiciones de la garantía con respecto a los Servicios de Consultoría según la Sección 3.4, en caso de que el Licenciatario los obtenga en Alemania o Austria.

**2. Garantías, Limitaciones y Descargos de responsabilidad para Licenciarios en Australia.** Si el Licenciatario (i) obtiene su (s) clave (s) de licencia de QlikTech Australia Pty Ltd, tal como se establece en la Tabla 1 de este Contrato; y (ii) es un "consumidor" bajo la Ley de Competencia y Consumo 2010 (Cth), entonces: (a) los derechos del Licenciatario bajo la Sección 3 del Contrato son independientes y adicionales a cualquier garantía o garantía del consumidor que no pueda ser excluida bajo la ley australiana (incluidas, entre otras, las garantías del consumidor en cuanto a título y calidad aceptable en virtud de la Ley de Competencia y Consumo)

(c) Any warranty claims of the Licensee against Qlik shall become time-barred 12 months after the start of the statutory warranty period; and

(d) For the avoidance of doubt, the Parties agree and acknowledge no further warranty period shall apply in regard to updates or upgrades to the Software that Qlik provides during the initial or any renewal term of the subscription licenses.

Any damage claim Licensee has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provision set forth under Section 5 of this Agreement. THE LIMITED WARRANTIES IN THIS SECTION DO NOT APPLY TO SOFTWARE OR SERVICES PROVIDED TO LICENSEE FREE OF CHARGE OR SOFTWARE THAT HAS BEEN ALTERED BY LICENSEE OR TO UPDATES PROVIDED UNDER MAINTENANCE, TO THE EXTENT SUCH ALTERATIONS CAUSED A DEFECT.

**1.3 Third Party Intellectual Property Infringement Indemnification in Germany or Austria.** Section 6.4 is supplemented by the following additional sentence: LICENSEE'S STATUTORY CLAIMS FOR DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER, THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH HEREUNDER.

**1.4 Limitation of Liability.** Sections 5.1 to 5.3 of the Agreement are not applicable. Instead, subject to the provisions in 1.4.2 below, Qlik's statutory liability for damages shall be limited as follows:

**1.4.1** Qlik shall be liable only up to the amount of damages as typically foreseeable at the time of entering into the purchase agreement in respect of damages caused by a slightly negligent breach of a material contractual obligation (i.e. a contractual obligation the fulfillment of which is essential for the proper execution of this Agreement, the breach of which endangers the purpose of this Agreement and on the fulfillment of which the Licensee regularly relies).

**1.4.2** Qlik shall not be liable for damages caused by a slightly negligent breach of a non-material contractual obligation. The aforesaid limitation of liability shall not apply to any mandatory statutory liability, in particular to liability under the German Product Liability Act, liability for assuming a specific guarantee, liability for damages caused by willful misconduct or gross negligence, or any kind of willfully or negligently caused personal injuries, death or damages to health.

**1.4.3** Licensee shall take all reasonable measures to avoid and reduce damages, in particular, to make back-up copies of data on a regular basis and to carry out security checks for the purpose of defending or detecting viruses and other disruptive programs within Licensee's IT system.

**1.4.4** To the extent Qlik's liability is limited or excluded, the same shall apply in respect of any personal liability of Qlik's legal representatives, employees, suppliers, resellers and vicarious agents. For the avoidance of doubt, the foregoing provisions shall leave unaffected the warranty provisions regarding Consulting Services as under Section 3.4, in case Licensee obtains these in Germany or Austria.

**2. Warranties, Limitations and Disclaimers for Licensees in Australia.** If Licensee (i) obtains its license key(s) from QlikTech Australia Pty Ltd, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then: (a) Licensee's rights under Section 3 of the Agreement are separate and additional to any warranties or consumer guarantees that cannot be excluded under Australian law (including, without limitation, consumer guarantees as to title and acceptable quality under the Competition And Consumer Act) ("Non-Excludable Rights"); the limitations, exclusions and disclaimers contained in this Agreement

("Derechos no Excluibles"); las limitaciones, exclusiones y renunciaciones contenidas en este Contrato no se aplicarán en la medida en que pretendan excluir cualquier Derecho no Excluibles; y (b) con respecto a las reclamaciones relacionadas con el incumplimiento de cualquier Derechos no Excluibles, la responsabilidad de Qlik es limitada (cuando Qlik esté permitido por la ley para hacerlo) a opción de Qlik a cualquiera de reabastecimiento, reemplazo o reparación, o pago del el costo de reabastecimiento, reemplazo o reparación de los bienes por los cuales ocurrió la violación, o el reabastecimiento o el pago del costo del reabastecimiento, los servicios por los cuales ocurrió la violación.

shall not be apply to the extent that they purport to exclude any Non Excludable Rights; and (b) with respect to claims relating to breach of any Non Excludable Rights, the liability of Qlik is limited (where Qlik is permitted by law to do so) at Qlik's option to any one of resupplying, replacing or repairing, or paying the cost of resupplying, replacing or repairing the goods in respect of which the breach occurred, or resupplying or paying the cost of resupplying, the services in respect of which the breach occurred.